394R3385

31.12.94 *EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI* N:o L 377/28

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 3385/94,

annettu 21 päivänä joulukuuta 1994,

neuvoston asetuksen N:o 17 mukaisesti esitettyjen hakemusten ja ilmoitusten muodosta, sisällöstä ja muista yksityiskohdista

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sopimuksen Euroopan talousalueesta,

ottaa huomioon 6 päivänä helmikuuta 1962 annetun neuvoston asetuksen N:o 17, perustamissopimuksen 85 ja 86 artiklan ensimmäisen täytäntöönpanoasetuksen([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Espanjan ja Portugalin liittymisasiakirjalla, ja erityisesti sen 24 artiklan,

sekä katsoo, että

3 päivänä toukokuuta 1962 annettu komission asetus N:o 27, neuvoston asetuksen N:o 17 ensimmäinen täytäntöönpanoasetus([2]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3666/93([3]), ei täytä enää tehokkaan hallinnollisen menettelyn vaatimuksia; se olisi sen vuoksi korvattava uudella asetuksella,

toisaalta asetuksen N:o 17 2 artiklassa säädetyillä puuttumattomuustodistusta koskevilla hakemuksilla ja sen 4, 5 ja 25 artiklassa säädetyillä ilmoituksilla on oikeudellisia vaikutuksia, jotka ovat eduksi sopimuksen, päätöksen tai yhdenmukaistetun menettelytavan osapuolina oleville yrityksille; toisaalta virheellisistä tai harhaanjohtavista tiedoista hakemuksissa tai ilmoituksissa voidaan rangaista määräämällä sakkoja, ja ne voivat tuoda osapuolille muita siviilioikeudellisia seuraamuksia; sen vuoksi on oikeusturvan kannalta tarpeen määritellä hakemusten ja ilmoitusten tekoon oikeutetut henkilöt, hakemuksissa ja ilmoituksissa otettavien tietojen tarkoitus ja sisältö sekä ajankohta, jolloin ne tulevat voimaan,

kullakin osapuolella on oltava oikeus esittää komissiolle hakemus tai ilmoitus; toisaalta, jos osapuoli käyttää tätä oikeutta, sen on ilmoitettava asiasta muille osapuolille, jotta ne voivat valvoa etujaan; yritysten yhteenliittymien sopimuksia, päätöksiä tai yhdenmukaistettuja menettelytapoja koskevia hakemuksia ja ilmoituksia voivat tehdä vain yritysten yhteenliittymät,

hakemusten ja ilmoitusten esittäjien on ilmoitettava komissiolle oikein ja täydellisinä sopimuksen, päätöksen tai yhtenäisen menettelytavan arvioimisen kannalta tärkeät seikat ja olosuhteet,

tutkimisen yksinkertaistamiseksi ja nopeuttamiseksi olisi säädettävä, että 85 artiklan 1 kohtaa koskevat puuttumattomuustodistushakemukset ja 85 artiklan 3 kohtaa koskevat ilmoitukset tehdään lomakkeelle, jota olisi voitava käyttää myös puuttumattomuustodistushakemuksiin, jotka koskevat 86 artiklaa,

komissio antaa tarvittaessa sitä pyytäville asianomaisille osapuolille mahdollisuuden käydä epävirallisia ja ehdottoman luottamuksellisia keskusteluja aiotusta sopimuksesta, päätöksestä tai yhdenmukaistetusta menettelytavasta jo ennen hakemusta tai ilmoitusta; lisäksi komissio pysyy tiiviissä yhteistyössä asianomaisten osapuolten kanssa hakemuksen tai ilmoituksen jälkeen siinä määrin kuin on tarpeen sellaisten oikeudellisten tai käytännön ongelmien, joita se on saattanut havaita tapauksen ensimmäisessä käsittelyssä, tutkimiseksi yhdessä niiden kanssa ja, jos mahdollista, kyseisten ongelmien ratkaisemiseksi keskinäisellä sopimuksella, ja

tämän asetuksen säännöksiä on sovellettava myös niissä tapauksissa, joissa Euroopan talousalueesta (ETA) tehdyn sopimuksen 53 artiklan 1 kohtaa tai 54 artiklaa koskevia puuttumattomuustodistushakemuksia tai 53 artiklan 3 kohtaa koskevia ilmoituksia esitetään komissiolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Hakemusten ja ilmoitusten tekoon oikeutetut henkilöt

1 Perustamissopimuksen 85 artiklan 1 kohtaa koskevan asetuksen N:o 17 2 artiklassa tarkoitetun hakemuksen tekoon tai asetuksen N:o 17 4, 5 ja 25 artiklassa tarkoitetun ilmoituksen laatimiseen ovat oikeutettuja

a) sopimusten tai yhdenmukaistettujen menettelytapojen osapuolina olevat yritykset ja yritysten yhteenliittymät,

b) päätöksiä tekevät tai yhdenmukaistettuun menettelytapaan sitoutuneet yritysten yhteenliittymät,

jotka kuuluvat 85 artiklan 1 kohdan soveltamisalaan.

([1]) EYVL N:o 13, 21.2.1962, s. 204/62
([2]) EYVL N:o 35, 10.5.1962, s. 1118/62
([3]) EYVL N:o L 336, 31.12.1993, s. 1

Jos vain jotkin ensimmäisen kohdan a kohdassa tarkoitetuista osapuolista tekevät hakemuksen tai ilmoituksen, niiden on ilmoitettava asiasta muille osapuolille.

2 Perustamissopimuksen 86 artiklaa koskevan asetuksen N:o 17 2 artiklassa tarkoitetun hakemuksen voi tehdä yritys, jolla saattaa yksin tai yhdessä muiden yritysten kanssa olla määräävä markkina-asema yhteismarkkinoilla tai niiden merkittävällä osalla.

3 Jos henkilöiden, yritysten tai yritysliittymien edustajat allekirjoittavat hakemuksen tai ilmoituksen, niiden on esitettävä kirjallinen näyttö valtuutuksestaan.

4 Yhteisen hakemuksen tai ilmoituksen osalta on nimettävä yhteinen edustaja, joka on valtuutettu välittämään ja ottamaan vastaan asiakirjoja kaikkien hakijoiden tai ilmoittajien nimissä.

2 artikla

Hakemusten ja ilmoitusten tekeminen

1 Asetuksen N:o 17 2 artiklassa säädetyt hakemukset, jotka koskevat perustamissopimuksen 85 artiklan 1 kohtaa, samoin kuin asetuksen N:o 17 4, 5 ja 25 artiklassa säädetyt ilmoitukset, on tehtävä tämän asetuksen liitteenä olevalla lomakkeella A/B. Lomaketta A/B voidaan myös käyttää asetuksen N:o 17 2 artiklassa säädetyissä hakemuksissa, jotka koskevat perustamissopimuksen 86 artiklaa. Yhteistä ilmoitusta tehtäessä on käytettävä ainoastaan yhtä lomaketta.

2 Hakemukset ja ilmoitukset on toimitettava komissiolle lomakkeessa A/B olevaan osoitteeseen seitsemänätoista kappaleena ja niiden liitteet kolmena kappaleena.

3 Hakemuksen tai ilmoituksen liitteenä olevat asiakirjat on esitettävä alkuperäisinä tai jäljennöksinä. Jäljennösten osalta hakijoiden tai ilmoittajien on todistettava, että asiakirjat vastaavat alkuperäisiä ja ovat täydellisiä.

4 Hakemukset ja ilmoitukset on laadittava jollain yhteisön virallisista kielistä. Tämä kieli on hakijan tai ilmoittajan työkieli. Asiakirjat toimitetaan alkukielisinä. Jollei alkukieli ole mikään virallisista kielistä, asiakirjaan on liitettävä käännös työkielelle.

5 Puttumattomuustodistushakemukset, jotka koskevat Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen 53 artiklan 1 kohtaa tai 54 artiklaa samoin kuin ilmoitukset, jotka koskevat saman sopimuksen 53 artiklan 3 kohtaa, voidaan laatia jollain Euroopan vapaakauppaliiton (EFTA) jäsenvaltioiden virallisista kielistä tai EFTAn valvontaviranomaisen työkielellä. Jos hakemukseen tai ilmoitukseen valittu kieli ei ole yhteisön virallinen kieli, hakijan tai ilmoittajan toimittamiin asiakirjoihin on liitettävä käännös jollekin yhteisön virallisista kielelle. Käännökseen valittu kieli on hakijan tai ilmoittajan työkieli.

3 artikla

Hakemusten ja ilmoitusten sisältö

1 Hakemuksissa ja ilmoituksissa on oltava lomakkeessa A/B vaaditut tiedot ja asiakirjat. Näiden tietojen on oltava oikeita ja täydellisiä.

2 Asetuksen N:o 17 2 artiklassa säädetyissä hakemuksissa, jotka koskevat perustamissopimuksen 86 artiklaa, on oltava täydellinen selvitys tosiseikoista, josta käy erityisesti ilmi kyseessä oleva yhdenmukainen menettelytapa ja yrityksen tai yritysten markkina-asema yhteismarkkinoilla tai niiden merkittävällä osalla niiden tuotteiden ja palvelujen osalta, joita yhdenmukainen menettelytapa koskee.

3 Komissio voi vapauttaa velvollisuudesta ilmoittaa lomakkeessa A/B vaadituista tiedoista, joita se ei pidä tarpeellisina tapauksen käsittelyn kannalta.

4 Komissio toimittaa viipymättä hakijoille ja ilmoittajille saantitodistuksen hakemuksesta tai ilmoituksesta sekä vastauskirjeestä komission lähettämään kirjeeseen 4 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

4 artikla

Hakemusten ja ilmoitusten voimaantulo

1 Hakemukset ja ilmoitukset tulevat voimaan ajankohtana, jona komissio vastaanottaa ne. Jos kuitenkin hakemus tai ilmoitus lähetetään kirjattuna kirjeenä, se tulee voimaan postituspaikan postileiman päivästä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 2 — 5 kohdan soveltamista.

2 Jos komissio toteaa hakemuksen tai ilmoituksen tai liiteasiakirjojen tietojen olevan epätäydellisiä merkittäviltä osin, se ilmoittaa asiasta viipymättä kirjallisesti hakijalle tai ilmoittajalle ja asettaa aiheellisen määräajan, jotta nämä voisivat täydentää puuttuvat tiedot. Tässä tapauksessa hakemus tai ilmoitus tulee voimaan päivänä, jona komissio vastaanottaa asiaa koskevat täydelliset tiedot.

3 Hakemuksessa tai ilmoituksessa esitettyjen tietojen merkittävistä muutoksista, joista hakija tai ilmoittaja tietää tai

joista hänen tulisi tietää, on annettava tieto komissiolle omaaloitteisesti ja viipymättä.

4 Virheellisiä ja harhaanjohtavia tietoja pidetään epätäydellisinä tietoina.

5 Jos komissio kuukauden määräajan päättyessä siitä päivästä, jona se on vastaanottanut hakemuksen tai ilmoituksen, ei ole antanut tiedoksi hakijalle tai ilmoittajalle 2 kohdassa määrättyjä tietoja, hakemuksen tai ilmoituksen oletetaan tulleen voimaan päivänä, jona komissio on sen vastaanottanut.

5 artikla

Kumoaminen

Kumotaan asetus N:o 27.

6 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä maaliskuuta 1995.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä joulukuuta 1994.

Komission puolesta

Karel VAN MIERT

Komission jäsen

LOMAKE A/B

JOHDANTO-OSA

Lomake A/B muodostaa liitteenä erottamattoman osan neuvoston asetuksen N:o 17 mukaisesti esitettyjen hakemusten ja ilmoitusten muodosta, sisällöstä ja muista yksityiskohdista 21 päivänä joulukuuta 1994 annettua komission asetusta (EY) N:o 3385/94, jäljempänä 'asetus'. Yritykset ja yritysten yhteenliittymät voivat sillä hakea komissiolta puuttumattomuustodistusta, joka koskee sellaisia kilpailurajoituksia tai menettelytapoja, joita EY:n perustamissopimuksen 85 artiklan 1 kohdassa ja 86 artiklassa määrätyillä kielloilla sekä ETA-sopimuksen 53 artiklan 1 kohdassa ja 54 artiklassa saatetaan tarkoittaa, tai ilmoittaa kilpailurajoituksesta ja pyytää EY:n perustamissopimuksen 85 artiklan 3 kohdan määräysten perusteella poikkeuksen myöntämistä 85 artiklan 1 kohdassa tarkoitetusta kiellosta tai ETA-sopimuksen 53 artiklan 3 kohdan perusteella poikkeuksen myöntämistä 53 artiklan 1 kohdassa tarkoitetusta kiellosta.

Lomakkeen A/B käytön helpottamiseksi selitetään jäljempänä,

— missä tapauksissa olisi tehtävä hakemus tai laadittava ilmoitus (A kohta),

— mille viranomaiselle (komissiolle tai EFTAn valvontaviranomaiselle) hakemus tai ilmoitus olisi osoitettava (B kohta),

— mihin tavoitteisiin voidaan hakemuksella tai ilmoituksella pyrkiä (C kohta),

— mitä tietoja hakemuksessa tai ilmoituksessa on mainittava (D, E ja F kohta),

— kuka voi tehdä hakemuksen tai laatia ilmoituksen (G kohta),

— miten hakemus tai ilmoitus on esitettävä (H kohta),

— miten yritysten liikesalaisuudet voidaan suojella (I kohta),

— miten on tulkittava tietyt lomakkeen A/B täyttöohjeosan tekniset käsitteet (J kohta),

— miten hakemuksen tai ilmoituksen käsittely etenee sen jättämisen jälkeen (K kohta).

A. Missä tapauksissa on tehtävä hakemus tai laadittava ilmoitus?

I *Perustamissopimuksen ja ETA-sopimuksen kilpailusääntöjen tarkoitus*

1 Perustamissopimuksen kilpailusääntöjen tarkoitus

Kilpailusääntöjen tarkoitus on kilpailurajoitusten tai määräävän markkina-aseman väärinkäytöstä aiheutuvan kilpailun vääristymisen ehkäiseminen yhteismarkkinoilla; niitä sovelletaan kaikkiin yhteismarkkina-alueella suoraan tai välillisesti toimiviin yrityksiin riippumatta siitä, mihin ne ovat sijoittautuneet.

Perustamissopimuksen 85 artiklan 1 kohdan (85 ja 86 artikla toistetaan liitteessä I) mukaan kilpailua rajoittavat sopimukset, päätökset ja yhdenmukaistetut menettelytavat (kilpailurajoitukset), jotka voivat vaikuttaa yhteisön jäsenvaltioiden keskinäiseen kauppaan, ovat kiellettyjä; 85 artiklan 2 kohdassa tällaisia rajoituksia sisältävät sopimukset ja päätökset julistetaan mitättömiksi (vaikkakin yhteisön tuomioistuin on katsonut, että jos kilpailua rajoittavat ehdot voidaan erottaa sopimusten muista osista, ainoastaan tällaiset ehdot ovat mitättömiä); 85 artiklan 3 kohdassa määrätään kuitenkin poikkeuksesta niiden menettelytapojen osalta, joilla on edullisia vaikutuksia ja jotka täyttävät siinä määrätyt edellytykset. Määräävän markkina-aseman väärinkäyttö on 86 artiklan mukaan kiellettyä, jos se voi vaikuttaa yhteisön jäsenvaltioiden keskinäiseen kauppaan. Mainittujen artiklojen soveltamista koskevista menettelyistä, jotka liittyvät "puuttumattomuustodistuksen" antamiseen ja 85 artiklan 3 kohdan mukaisiin poikkeuksiin, säädetään asetuksessa N:o 17.

2 ETA-sopimuksen kilpailusääntöjen tarkoitus

ETA-sopimuksen (tehty yhteisön, sen jäsenvaltioiden ja EFTAn jäsenvaltioiden välillä)(1) kilpailusäännöt perustuvat samoihin periaatteisiin kuin yhteisön kilpailusäännöt ja niiden tarkoitus on sama, eli kilpailua rajoittavista menettelytavoista tai määräävän markkina-aseman väärinkäytöstä aiheutuvan kilpailun vääristymisen ehkäiseminen ETAn alueella. Niitä sovelletaan kaikkiin ETAn alueella suoraan tai välillisesti toimiviin yrityksiin riippumatta siitä, mihin ne ovat sijoittautuneet.

ETA-sopimuksen 53 artiklan 1 kohdan (ETA-sopimuksen 53, 54 ja 56 artikla toistetaan liitteessä I) mukaan kilpailua rajoittavat sopimukset, päätökset ja yhdenmukaistetut menettelytavat, jotka voivat vaikuttaa yhteisön ja yhden tai useamman EFTAn jäsenvaltion väliseen kauppaan (tai EFTAn jäsenvaltioiden keskinäiseen kauppaan), ovat kiellettyjä; 53 artiklan 2 kohdassa tällaisia rajoituksia sisältävät sopimukset ja päätökset julistetaan mitättömiksi (vaikkakin yhteisön tuomioistuin on katsonut, että jos kilpailua rajoittavat ehdot voidaan erottaa sopimusten muista osista, ainoastaan tällaiset ehdot ovat mitättömiä); 53 artiklan 3 kohdassa määrätään kuitenkin poikkeuksesta niiden menettelytapojen osalta, joilla on edullisia vaikutuksia ja jotka täyttävät siinä määrätyt edellytykset. Määräävän markkina-aseman väärinkäyttö on 54 artiklan mukaan kiellettyä, jos se voi vaikuttaa yhteisön ja yhden tai useamman EFTAn jäsenvaltion väliseen kauppaan (tai EFTAn jäsenvaltioiden keskinäiseen kauppaan). Mainittujen artiklojen soveltamista koskevista menettelyistä, jotka liittyvät "puuttumattomuustodistuksen" antamiseen ja 53 artiklan 3 kohdan mukaisiin poikkeuksiin, säädetään asetuksessa N:o 17, sellaisena kuin se on ETAn osalta täydennettynä ETA-sopimuksen pöytäkirjoilla N:o 21, 22 ja 23(2).

II. *ETA-sopimuksen ja EY-sopimuksen kilpailusääntöjen vaikutusala*

EY:n perustamissopimuksen 85 ja 86 artiklan sekä ETA-sopimuksen 53 ja 54 artiklan sovellettavuus riippuu kunkin tapauksen olosuhteista. Sovellettaessa oletetaan kilpailurajoitusten tai yhdenmukaistettujen menettelytapojen käsittävän kaikki kyseisessä säännöksessä luetellut ehdot. Tätä kysymystä on sen vuoksi tarkasteltava ennen hakemuksen tekemistä tai ilmoituksen laatimista.

1 Puuttumattomuustodistus

Puuttumattomuustodistusmenettelyn tarkoituksena on antaa yrityksille mahdollisuus varmistua siitä, pitääkö komissio niiden järjestelyjä tai toimintatapoja perustamissopimuksen 85 artiklan 1 kohdan tai 86 artiklan tai ETA-sopimuksen 53 artiklan 1 kohdan ja 54 artiklan mukaan kiellettyinä. Tästä menettelystä säädetään asetuksen N:o 17 2 artiklassa. Todistus annetaan komission päätöksellä, jossa vahvistetaan, että komissiolla ei hallussaan olevien tietojen perusteella ole aihetta ryhtyä kyseisten kilpailurajoitusten tai toimintatapojen suhteen perustamissopimuksen 85 artiklan 1 kohdan tai 86 artiklan tai ETA-sopimuksen 53 artiklan 1 kohdan tai 54 artiklan mukaisiin toimenpiteisiin.

Hakemuksen esittäminen ei kuitenkaan ole mielekästä, jos järjestelyt tai toimintatavat eivät selvästikään ole edellä mainittujen säännösten mukaan kiellettyjä. Komissio ei myöskään ole velvollinen antamaan puuttumattomuustodistusta. Asetuksen N:o 17 2 artiklassa säädetään, että "komissio voi todeta...". Komissio tekee puuttumattomuuspäätöksiä vain, jos kyseessä on merkittävä tulkinnanvaraisuus. Muussa tapauksessa se vastaa hakemukseen epävirallisella kirjeellä.

Komissio on julkaissut useita perustamissopimuksen 85 artiklan 1 kohdan tulkintaa koskevia tiedonantoja. Näissä määritellään joitakin järjestelyjen ryhmiä, joita niiden luonteen tai niiden vähäisen merkityksen vuoksi ei kiellolla tarkoiteta(3).

2 Poikkeus

Perustamissopimuksen 85 artiklan 3 kohdan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan 3 kohdan mukaisen poikkeusmenettelyn tarkoituksena on antaa yrityksille mahdollisuus järjestelyihin, joista saadaan taloudellista etua, mutta jotka tavanomaisesti olisivat perustamissopimuksen 85 artiklan 1 kohdan ja/tai ETA-sopimuksen 53 artiklan 1 kohdan mukaan kiellettyjä. Tästä poikkeusmenettelystä säädetään asetuksen

(1) Jäsenvaltioiden ja EFTA-maiden luettelo liitteessä III
(2) Liite I
(3) Liite II

N:o 17 4, 6 ja 8 artiklassa ja uusien jäsenvaltioiden osalta mainitun asetuksen 5, 7 ja 25 artiklassa. Poikkeuksesta tehdään komission päätös, jossa ilmoitetaan, että perustamissopimuksen 85 artiklan 1 kohtaa tai ETA-sopimuksen 53 artiklan 1 kohtaa ei sovelleta päätöksessä kuvattuihin järjestelyihin. Asetuksen N:o 17 8 artiklan mukaan komission on ilmoitettava päätöksessään sen voimassaoloaika; se saa liittää päätökseen ehtoja ja velvoitteita; se voi myös peruuttaa päätöksen tai muuttaa sitä tai kieltää osapuolilta tietyt toimet tietyissä olosuhteissa, erityisesti, jos päätös on perustunut virheellisiin tietoihin tai jos sen perusteena olleissa seikoissa tapahtuu olennaisia muutoksia.

Komissio on antanut useita asetuksia, joilla on myönnetty poikkeus sopimusryhmille(1). Joissakin näistä asetuksista säädetään, että tiettyjen sopimusten osalta ryhmäpoikkeus voidaan myöntää ainoastaan, jos ne ilmoitetaan komissiolle asetuksen N:o 17 4 artiklan (tai 5 artiklan) mukaisesti tarkoitetun poikkeuksen saamiseksi ja jos osapuolet hakevat ilmoituksessa oikeutta vastustusmenettelyyn.

Päätöksellä, jolla myönnetään poikkeus, voi olla taannehtiva vaikutus, mutta se ei, eräitä poikkeuksia lukuun ottamatta, voi tulla voimaan ennen ilmoituspäivää (asetuksen N:o 17 6 artikla). Jos komissio toteaa, että ilmoitetut järjestelyt tosiasiallisesti ovat kiellettyjä ja ettei niille voida myöntää poikkeusta, ja jos se tämän vuoksi tekee päätöksen, jolla järjestelyt todetaan kielletyiksi, osapuolille ei kuitenkaan voida määrätä sakkoa ilmoituksessa kuvatusta rikkomuksesta ilmoituspäivän jälkeiseltä ajalta (asetuksen N:o 17 3 artikla sekä 15 artiklan 5 ja 6 kohta).

Komissio ei yleensä tee poikkeuspäätöstä, ellei kyseisellä tapauksella ole erityistä oikeudellista, taloudellista tai poliittista merkitystä. Muussa tapauksessa komissio päättää käsittelyn epävirallisella kirjeellä.

B. Minkä viranomaisen puoleen kääntyä?

Hakemukset ja ilmoitukset on jätettävä asiassa toimivaltaiselle viranomaiselle. Komissio on toimivaltainen soveltamaan perustamissopimuksen kilpailusääntöjä. Sen sijaan ETA-sopimuksen kilpailusääntöjen soveltamisen toimivalta on jaettu.

Komission ja EFTAn valvontaviranomaisen toimivallasta ETAn kilpailusääntöjä sovellettaessa määrätään ETA-sopimuksen 56 artiklassa. Yhteisön jäsenvaltioiden keskinäiseen kauppaan mahdollisesti vaikuttavia kilpailua rajoittavia sopimuksia, päätöksiä ja yhdenmukaistettuja menettelytapoja koskevat ilmoitukset ja hakemukset on osoitettava komissiolle, jolleivät niiden vaikutukset jäsenvaltioiden keskinäiseen kauppaan tai kilpailuun yhteisössä ole vähäisiä vähämerkityksisistä sopimuksista vuonna 1986 annetun komission ilmoituksen mukaan(2). Lisäksi komission toimivaltaan kuuluen kaikista kilpailua rajoittavista sopimuksista, päätöksistä ja yhdenmukaistetuista menettelytavoista, jotka vaikuttavat jonkin yhteisön jäsenvaltion ja yhden tai useamman EFTAn jäsenvaltion väliseen kauppaan, on ilmoitettava komissiolle, jos kyseisten yritysten kokonaisliikevaihdosta ETA-alueella yli 67 prosenttia muodostuu yhteisössä(3). Jos näiden kilpailua rajoittavien sopimusten, päätösten tai yhdenmukaistettujen menettelytapojen vaikutukset yhteisön jäsenvaltioiden keskinäiseen kauppaan tai kilpailuun yhteisössä eivät kuitenkaan ole merkittäviä, ilmoitus on osoitettava EFTAn valvontaviranomaiselle. Kaikista muista ETA-sopimuksen 53 artiklan soveltamisalaan kuuluvista sopimuksista, päätöksistä ja yhdenmukaistetuista menettelytavoista on ilmoitettava EFTAn valvontaviranomaiselle (osoite annetaan liitteessä III).

ETA-sopimuksen 54 artiklaan liittyvät puuttumattomuustodistusta koskevat hakemukset on esitettävä komissiolle, jos määräävä markkina-asema vallitsee ainoastaan yhteisössä, tai EFTAn valvontaviranomaiselle, jos tämä asema vallitsee ainoastaan EFTAn jäsenvaltioiden alueella tai sen merkittävällä osalla. Edellä tarkoitettuja 53 artiklaa koskevia sääntöjä sovelletaan ainoastaan silloin, kun määräävä markkina-asema vallitsee molemmilla alueilla.

Komissio tekee arvionsa perustamissopimuksen kilpailusääntöjen perusteella. Jos kysymys kuuluu ETA-sopimuksen soveltamisalaan ja osoitetaan komissiolle mainitun sopimuksen 56 artiklan mukaisesti, komissio soveltaa samanaikaisesti ETAn kilpailusääntöjä.

---

(1) Liite II

(2) EYVL N:o C 231, 12.9.1986, s. 2

(3) "Liikevaihto" tässä yhteydessä käytettynä on määritelty liitteessä I olevan ETA-sopimuksen pöytäkirjan N:o 22 2,3 ja 4 artiklassa

C. Lomakkeen tarkoitus

Lomakkeessa A/B esitetään kysymykset, joihin on vastattava ja täsmennetään, mitkä ovat ne tiedot ja asiakirjat, jotka yrityksen tai yritysten on toimitettava hakiessaan

— puuttumattomuustodistusta perustamissopimuksen 85 artiklan 1 kohdan ja/tai ETA-sopimuksen 53 artiklan 1 kohdan perusteella yritysten välisille sopimuksille, yritysten yhteenliittymien päätöksille ja yhdenmukaistetuille menettelytavoille asetuksen N:o 17 2 artiklan mukaisesti,

— poikkeusta yritysten välisille sopimuksille, yritysten yhteenliittymien päätöksille ja yhdenmukaistetuille menettelytavoille perustamissopimuksen 85 artiklan 3 kohdan ja/tai ETA-sopimuksen 53 artiklan 3 kohdan perusteella,

— komission tietyissä ryhmäpoikkeuksen myöntävissä asetuksissa säätämää oikeutta vastustusmenettelyyn.

Lomakkeella puuttumattomuustodistusta hakevat yritykset voivat samanaikaisesti laatia ilmoituksen poikkeuksen saamiseksi, jos komissio on päättänyt, ettei se voi myöntää puuttumattomuustodistusta.

Perustamissopimuksen 85 artiklaa koskevat puuttumattomuustodistushakemukset ja ilmoitukset tulee esittää lomakkeen A/B osoittamalla tavalla (asetuksen 2 artiklan 1 kohdan ensimmäinen virke).

Lomaketta voivat käyttää myös yritykset, jotka haluavat saada puuttumattomuustodistuksen perustamissopimuksen 86 artiklan tai ETA-sopimuksen 53 artiklan perusteella asetuksen N:o 17 2 artiklan mukaisesti (asetuksen 2 artiklan 1 kohdan toinen virke). Tämänlaatuisen puuttumattomuustodistushakemuksen ei ole välttämättä vastattava lomaketta A/B. On kuitenkin erittäin suositeltavaa, että yritykset antavat kaikki vaadittavat tiedot varmistaakseen, että niiden hakemuksessa annetaan tilanteesta täydellinen kuva.

Myös EFTAn julkaisemalla lomakkeella A/B tehdyt hakemukset tai ilmoitukset ovat voimassa. Kuitenkin, jos kyseinen sopimus, päätös tai yhdenmukaistettu menettelytapa kuuluu ainoastaan perustamissopimuksen 85 tai 86 artiklan soveltamisalaan, eli ei liity millään tavalla ETAan, on suotavaa käyttää komission laatimaa lomaketta.

D. Mitkä lomakkeen osat on täytettävä?

Tämän lomakkeen käyttöohje on jaettu neljään kappaleeseen. Yritysten, jotka haluavat tehdä puuttumattomuustodistushakemuksen tai laatia ilmoituksen, on täytettävä luvut I, II ja IV. Tästä säännöstä on kuitenkin määrätty poikkeus siinä tapauksessa, että hakemus tai ilmoitus koskee rakenteellisessa yhteistyössä olevaa yhteisyritystä, jos osapuolet haluavat käyttää hyväkseen nopeutettua menettelyä. Tällöin on täytettävä luvut I, III ja IV.

Komissio ilmoitti vuonna 1992 ottaneensa käyttöön uusia sisäistä hallintoa koskevia sääntöjä, joissa määrätään, että tietyt hakemukset ja ilmoitukset - jotka koskevat rakenteellisessa yhteistyössä olevaa yhteisyritystä - käsitellään tietyn määräajan kuluessa. Tällöin komission yksiköt, kahden kuukauden määräajan kuluessa sopimuksen täydellisestä ilmoittamisesta, antavat asianomaisille kirjallisina tiedoksi tapauksen ensimmäisen analyysin tulokset sekä tarvittaessa aiotun hallinnollisen menettelyn jatkon ja sen todennäköisen keston.

Kirjeen sisältö voi vaihdella käsiteltävän tapauksen luonteen mukaan:

— ongelmattomissa tapauksissa komissio lähettää epävirallisen kirjeen, jossa vahvistetaan sopimuksen yhdenmukaisuus 85 artiklan 1 tai 3 kohdan kanssa,

— jos epävirallisen kirjeen lähettäminen ei ole aiheellista ja tapauksen selvittäminen vaatii virallisen päätöksen, komissio antaa asianomaisille yrityksille tiedoksi aikomuksensa tehdä puuttumattomuus- tai poikkeuspäätös,

— jos komissio epäilee vakavasti sopimuksen yhdenmukaisuutta kilpailusääntöjen kanssa, se lähettää osapuolille varoituskirjeen, jossa ilmoitetaan tarkemmasta tutkimuksesta, joka tilanteen mukaan saattaa johtaa kieltävään päätökseen, vaatimuksia ja ehtoja sisältävään poikkeukseen tai yksinkertaiseen poikkeukseen.

Tämä 1 päivänä tammikuuta 1993 voimaan tullut uusi nopeutettu menettelytapa toimii kokonaan itsevalvontaperiaatteella. Kahden kuukauden määräaika täydellisestä ilmoituksesta laskettuna, joka on määrätty tapauksen ensimmäiselle käsittelylle, ei ole luonteeltaan laillinen määräaika eikä sen vuoksi velvoita oikeudellisesti millään tavalla. Komissio tekee kuitenkin parhaansa varmistaakseen, että määräaikaa noudatetaan. Komissio pidättää itselleen oikeuden laajentaa mainittu nopeutettu menettelytapa koskemaan muita yritysten välisiä yhteistyömuotoja.

Yhteisyritys on rakenteellisessa yhteistyössä, kun sen perustaminen aiheuttaa merkittäviä muutoksia sopimuspuolten osuuksien rakenteessa ja organisaatiossa. Näin voi käydä, kun yhteisyritys ottaa huostaansa tai laajentaa perustajien aikaisempia osuuksia tai kun se ryhtyy uusiin toimintoihin näiden nimissä. Tällaisia toimia luonnehtii merkittävässä määrin sitoutuminen taloudellisin, materiaalisin ja/tai henkisin varoin, esimerkiksi tekijänoikeuksien tai asiantuntemuksen avulla. Siksi rakenteellisessa yhteistyössä olevat yritykset on tavallisesti tarkoitettu toimimaan keskipitkällä tai pitkällä aikavälillä.

Tämä käsite käsittää joitakin "osatoimisia" yhteistyössä olevia yhteisyrityksiä, jotka täyttävät yhden tai useampia erityistehtäviä perustajiensa kaupankäynnissä, esimerkiksi tutkimus ja kehitys- ja/tai tuotantotehtäviä, toimimatta kuitenkaan markkinoilla. Käsite kattaa myös ne "täysitoimiset" yhteistoiminnassa olevat yritykset, jotka harjoittavat kilpailukäyttäytymisen yhteensovittamista itsenäisten yritysten välillä, erityisesti perustajajäsenten välillä tai perustajajäsenten ja yhteisyritysten välillä.

Jotta sisäistä määräpäivää noudatettaisiin, on tärkeää, että komissio saa ilmoituksessa kaikki tiedot, joiden voidaan katsoa kohtuudella yhdistävän ilmoituksen tekevät osapuolet ja jotka ovat tarpeen kyseisen toimenpiteen vaikutusten arvioimiseksi. Lomake A/B sisältää erityisen osan (luku III), jonka täyttävät ainoastaan henkilöt, jotka ilmoittavat rakenteellisessa yhteistyössä olevista yhteisyrityksistä ja jotka haluavat hakea nopeutettua menettelyä.

Henkilöiden, jotka ilmoittavat rakenteellisessa yhteistyössä olevista yhteisyrityksistä ja jotka haluavat hakea edellä mainittua nopeutettua menettelyä, on siis täytettävä tämän lomakkeen luvut I, III ja IV. Luvussa III on sarja yksityiskohtaisia kysymyksiä, jotka ovat tarpeen, jotta komissio voisi arvioida kyseisten markkinoiden tilanteen sekä yhteisyrityksen osapuolten tilanteen näillä markkinoilla.

Jos osapuolet eivät halua hakea nopeutettua menettelyä rakenteellisessa yhteistyössä oleville yhteisyrityksilleen, niiden on täytettävä luvut I, II ja IV. Luvussa II on paljon suppeampi kyseisiä markkinoita sekä kyseisen toimenpiteen osapuolten asemaa näillä markkinoilla koskeva kysymyssarja, joka kuitenkin on riittävä komissiolle tapauksen tarkastelun ja tutkimisen aloittamiseksi.

E. Täydellisten tietojen tarve

Voimassa olevan ilmoituksen saapuminen komissioon vaikuttaa kahdella tavalla. Ensiksi, ilmoitus saa aikaan vapautuksen sakoista komissioon saapumispäivästä alkaen, kun on kyse poikkeuksesta (asetuksen N:o 17 15 artiklan 5 kohta). Toiseksi, komissio ei voi, niin kauan kuin se ei ole saanut voimassa olevaa ilmoitusta, myöntää poikkeusta perustamissopimuksen 85 artiklan 3 kohdan ja/tai ETA-sopimuksen 53 artiklan 3 kohdan mukaisesti, jolloin mikään päätös ei voi tulla voimaan ennen päivää, jolloin ilmoitus on aiheellisella tavalla esitetty(1). Siksi, vaikkei ilmoittamisesta olekaan olemassa laillista velvoitetta, niin kauan kuin perustamissopimuksen 85 artiklan 1 kohdan ja/tai ETA-sopimuksen 53 artiklan 1 kohdan soveltamisalaan kuuluvaa järjestelyä ei ole ilmoitettu, eikä siitä siis voida tehdä poikkeusta, kansalliset tuomioistuimet voivat mitätöidä sen perustamissopimuksen 85 artiklan 2 kohdan ja/tai ETA-sopimuksen 53 artiklan 2 kohdan perusteella(2).

(1) Asetuksen N:o 17 4 artiklan 2 kohdassa ja 6 artiklan 2 kohdassa mainituin varauksin

(2) Ilmoittamatta jättämisen seurauksista yksityiskohtaisemmin komission tiedonannossa kansallisten oikeuslaitosten ja komission yhteistyöstä (EYVL N:o C 39, 13.2.1993, s. 6)

Kun yritys hakee ryhmäpoikkeusta vastustusmenettelyllä, ajanjakso, jonka aikana komission voi vastustaa ryhmäpoikkeusta, alkaa vasta voimassa olevan ilmoituksen vastaanottopäivästä. Sama koskee komission yksiköille asetettua kahden kuukauden määräaikaa nopeutetussa käsittelyssä olevien puuttumattomuustodistushakemusten ja rakenteellisia yhteisyrityksiä koskevien ilmoitusten ensimmäisen tarkastelun osalta.

Ollakseen voimassa hakemuksen tai ilmoituksen on oltava täydellinen (asetuksen 3 artiklan 1 kohta). Tähän periaatteeseen on kaksi poikkeusta. Ensiksi, jos tässä lomakkeessa vaaditut tiedot tai asiakirjat eivät osittain tai kokonaan ole tavallisesti ilmoittajan saatavilla, komissio katsoo ilmoituksen kuitenkin olevan täydellinen ja siis voimassa oleva, kun ilmoittaja perustelee tiedon puuttumisen ja toimittaa todennäköisimmät arviot puuttuvista tiedoista ilmoittaen käyttämänsä lähteet. Jos mahdollista, on ilmoitettava myös, mistä komissio voi hankkia puuttuvat tiedot ja asiakirjat. Toiseksi, komissio vaatii ainoastaan ilmoitetun tapauksen arvioimisen kannalta tärkeät tiedot. On mahdollista, etteivät kaikki tässä lomakkeessa vaaditut tiedot ole välttämättömiä tähän tarkoitukseen. Komissio voi tällaisessa tapauksessa vapauttaa joidenkin tietojen tiedoksiantovelvollisuudesta (asetuksen 3 artiklan 3 kohta). Tämä säännös mahdollistaa hakemuksen tai ilmoituksen mukauttamisen kussakin yksittäistapauksessa siten, ettei se sisällä kuin ehdottomasti tarpeelliset tiedot. Sen tarkoituksena on vapauttaa yritykset, erityisesti pienet ja keskisuuret yritykset, tarpeettomista hallinnollisista velvoitteista. Kun hakija tai ilmoittaja jättää tästä syystä toimittamatta tietoja tai asiakirjoja, hänen on hakemuksessa tai ilmoituksessa perusteltava, miksi hän arvioi kyseiset tiedot tapauksen tarkastelun kannalta tarpeettomiksi.

Jos komissio arvelee hakemuksen tai ilmoituksen olevan joltain merkittävältä kohdaltaan epätäydellinen, se antaa siitä kuukauden kuluessa vastaanottopäivästä kirjallisesti tiedon hakijalle tai ilmoittajalle täsmentäen puuttuvien tietojen luonteen. Tässä tapauksessa hakemus tai ilmoitus tulee voimaan sinä päivänä, jona komissio on saanut kaikki tiedot. Jos komissio ei ole kuukauden kuluessa ilmoittanut hakijalle tai ilmoittajalle hakemuksen tai ilmoituksen olevan merkittävältä kohdaltaan epätäydellinen, hakemuksen tai ilmoituksen katsotaan olevan täydellinen ja voimassa oleva (asetuksen 4 artikla).

On tärkeää, että yritykset antavat tiedoksi komissiolle myös seikkojen merkittävät muutokset, mukaan lukien muutokset, joista ne ovat saaneet tietää vasta hakemuksen tai ilmoituksen jättämisen jälkeen. Komissiolle on siten ilmoitettava omatoimisesti ja viipymättä hakemuksesta tai ilmoituksesta (asetuksen 4 artiklan 3 kohta). Komissiolle ilmoittamatta jättäminen voi johtaa muun muassa komission ilmoituksen perusteella tekemän puuttumattomuuspäätöksen raukeamiseen tai poikkeuspäätöksen peruuttamiseen(1).

F. Tarkkojen tietojen tarve

Täydellisen hakemuksen tai ilmoituksen esitysvelvoitteen lisäksi on tärkeää, että ilmoitetut tiedot ovat täsmälliset (asetuksen 3 artiklan 1 kohta). Asetuksen N:o 17 15 artiklan 1 kohdan a alakohdan perusteella komissio voi päätöksellään määrätä sakkoja aina 5 000 ecuun asti yrityksille ja yritysten yhteenliittymille, jotka tahallaan tai tuottamuksesta toimittavat epätäsmällisiä tai vääristeltyjä tietoja hakiessaan puuttumattomuustodistusta tai laatiessaan ilmoituksen. Tällaisten tietojen katsotaan lisäksi olevan epätäydellisiä (asetuksen 4 artiklan 4 kohta). Tästä seuraa, että osapuolet eivät voi hyötyä vastustusmenettelystä tai nopeutetusta menettelystä (edellä oleva E kohta).

G. Kuka voi tehdä hakemuksen tai laatia ilmoituksen ?

Kaikki sopimuksen, päätöksen tai perustamissopimuksen 85 ja 86 artiklassa sekä ETA-sopimuksen 53 ja 54 artiklassa määritellyn yhdenmukaistetun menettelytavan osapuolina olevat yritykset ovat oikeutettuja hakemaan puuttumattomuustodistusta tai perustamissopimuksen 85 artiklan ja ETA-sopimuksen 53 artiklan osalta laatimaan

(1) Asetuksen N:o 17 8 artiklan 3 kohdan a alakohta

ilmoituksen, jossa haetaan poikkeusta. Yritysten yhteenliittymä voi jättää hakemuksen tai laatia ilmoituksen päätöksistä tai yhdenmukaistetuista menettelyistä, jotka on otettu käyttöön sen toiminnassa.

Yritysten välisten sopimusten ja yhdenmukaistettujen menettelytapojen osalta on yleisenä käytäntönä, että osapuolet esittävät yhteisen hakemuksen tai ilmoituksen. Komissio suosittelee voimakkaasti, että näin toimitaan, koska se saa silloin samanaikaisesti lausunnot kaikilta yrityksiltä, joita asia suoranaisesti koskee, mutta toimenpide ei kuitenkaan ole pakollinen. Jos jokin osapuolista jättää hakemuksen tai ilmoituksen yksin, se ilmoittaa siitä muille kyseisen sopimuksen, päätöksen tai menettelytavan osapuolille (asetuksen 1 artiklan 3 kohta). Ilmoittaja voi myös toimittaa muille osapuolille täytetyn lomakkeen jäljennöksen poistettuaan siitä tarvittaessa luottamukselliset tiedot ja liikesalaisuudet (jäljempänä oleva täyttöohjeosa, kysymys 1.2).

Kun yritykset jättävät yhteisen hakemuksen tai ilmoituksen, on myös tullut yleiseksi käytännöksi nimittää yhteinen edustaja, joka toimii kaikkien osapuolina olevien yritysten puolesta, jättää hakemuksen tai ilmoituksen ja huolehtii yhteydenpidosta komissioon (asetuksen 1 artiklan 4 kohta). Tämä yhtä lailla hyödyllinen toimenpide ei ole pakollinen, ja kaikki yhteisen hakemuksen tai ilmoituksen jättävät yritykset voivat allekirjoittaa sen myös yksin.

H. Kuinka hakemus tai ilmoitus esitetään

Hakemukset ja ilmoitukset voidaan laatia jollain Euroopan yhteisön tai EFTA-valtion virallisella kielellä (asetuksen 2 artiklan 4 ja 5 kohta). Nopean käsittelyn varmistamiseksi on kuitenkin suotavaa käyttää EFTAn valvontaviranomaiselle osoitettavissa hakemuksissa tai ilmoituksissa jotain EFTA-valtion virallista kieltä tai EFTAn valvontaviranomaisen työkieltä, englantia, taikka komissiolle osoitettavissa hakemuksissa tai ilmoituksissa jotain Euroopan yhteisön virallista kieltä tai EFTAn valvontaviranomaisen työkieltä. Valittu kieli on jatkossa hakijan tai ilmoittajan työkieli.

Lomake A/B ei ole täytettävä lomake. Yritysten on vain annettava tiedoksi lomakkeessa pyydetyt tiedot viitaten jaksojen ja kohtien numerointiin, allekirjoitettava 19 jaksossa olevan mallin mukainen ilmoitus ja liitettävä siihen pyydetyt liiteasiakirjat.

Liitetyt asiakirjat on annettava tiedoksi alkukielellä. Jos alkukieli ei ole mikään yhteisön virallisista kielistä, asiakirjat on käännettävä työkielelle. Nämä asiakirjat voivat olla alkuperäisiä tai alkuperäisten jäljennöksiä (asetuksen 2 artiklan 4 kohta).

Jollei toisin ilmoiteta, kaikki tässä lomakkeessa pyydetyt tiedot koskevat hakemuksen tai ilmoituksen tekovuotta edeltävää kalenterivuotta. Jos näitä tietoja ei ole kohtuudella saatavilla (jos esimerkiksi käytetään tilikausia, jotka eivät perustu kalenterivuodelle tai jos edellistä vuotta koskevat luvut eivät vielä ole saatavilla), on annettava viimeisimmät saatavilla olevat tiedot sekä perusteltava, miksi hakemus- tai ilmoitusvuotta edeltävään kalenterivuoteen perustuvia tietoja ei voida antaa.

Taloudelliset tiedot voidaan ilmaista siinä valuuttan, jossa asianomaisen yrityksen tai asianomaisten yritysten tarkastettu tilinpäätös on laadittu, tai ecuina; tällöin on ilmoitettava käytetty muuntokurssi.

Hakemukset ja ilmoitukset on toimitettava seitsemänätoista kappaleena, mutta niiden mukana seuraavat asiakirjat ainoastaan kolmena kappaleena (asetuksen 2 artiklan 2 kohta).

Puuttumattomuustodistushakemus tai ilmoitus on toimitettava osoitteeseen

Euroopan yhteisöjen komissio
Kilpailuasiain pääosasto (PO IV)
Kirjaaja
200, rue de la Loi
B-1049 Bruxelles

tai jätettävä arkipäivinä virka-aikana seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan yhteisöjen komissio
Kilpailuasiain pääosasto (PO IV)
Kirjaaja
158, avenue de Cortenberg
B-1040 Bruxelles.

I. Salassapito

EY:n perustamissopimuksen 214 artiklan, asetuksen N:o 17 20 artiklan, ETA- sopimuksen pöytäkirjassa N:o 23 olevan 9 artiklan, ETA-sopimuksen 122 artiklan sekä valvontaviranomaisen ja tuomioistuimen perustamista koskevan EFTA-valtioiden sopimuksen pöytäkirjassa N:o 4 olevan II luvun 20 ja 21 artiklan mukaan komissio, Euroopan yhteisön jäsenvaltiot, EFTAn valvontaviranomainen ja EFTAn jäsenvaltiot eivät saa ilmaista salassapitovelvollisuuden alaisia tietoja. Toisaalta asetuksen N:o 17 mukaan komission on, jos se aikoo hyväksyä hakemuksen tai ilmoituksen, julkaistava siitä tiivistelmä ennen päätöksen tekemistä. Julkaistaessa tiivistelmää komission on "otettava huomioon yritysten oikeutetut edut sen suhteen, ettei niiden liikesalaisuuksia ilmaista"(asetuksen N:o 17 19 artiklan 3 kohta, päätösten julkaisemisen osalta 21 artiklan 2 kohta). Jos yritys katsoo, että olisi sen etujen vastaista ilmaista tai muulla tavoin paljastaa muille yrityksille joitakin siltä pyydettyjä tietoja, se voi toimittaa tällaiset tiedot erillisessä liitteessä ja merkitä sen jokaiselle sivulle selkeästi maininnan "Liikesalaisuuksia". On myös annettava perustelut tietojen salassapitämiselle. (Katso myös täyttöohjeosa, 5 jakso, jossa määrätään hakemuksen tai ilmoituksen julkisesta tiivistelmästä.)

J. Jatkomenettely

Hakemukset ja ilmoitukset kirjataan kilpailuasiain pääosaston (PO IV) kirjaamossa. Ne tulevat voimaan päivänä, jona komissio ottaa ne vastaan, tai postileiman päivänä, jos ne on lähetetty kirjatussa kirjeessä (asetuksen 4 artiklan 1 kohta). Epätäydellisistä hakemuksista tai ilmoituksista on kuitenkin säädetty erityissäännöksin (E kohta).

Komissio ilmoittaa kirjallisesti kaikkien hakemusten tai ilmoitusten saapumisesta ja ilmoittaa samalla tapauksen kirjaamisnumeron. Tämä numero on mainittava kaikessa hakemusta tai ilmoitusta koskevassa kirjeenvaihdossa. Saantitodistus ei vielä ole päätös hakemuksen tai ilmoituksen voimassaolosta.

Osapuolilta tai muilta asianomaisilta voidaan tarpeen mukaan kysyä lisätietoja asetuksen N:o 17 11 — 14 artiklan perusteella, ja kilpailurajoituksiin voidaan tehdä muutosehdotuksia, jotta niistä tulisi tyydyttäviä. Samoin *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* C-sarjassa voidaan julkaista lyhyt alustava yhteenveto, jossa ilmoitetaan osapuolina olevien yritysten nimet, yritysryhmät, joihin ne kuuluvat, kyseiset talouden alat samoin kuin kilpailurajoituksen laatu, ja kehotetaan muita asianomaisia esittämään huomautuksia (jäljempänä oleva täyttöohjeosa, 5 jakso).

Vastustuskäsittelyn saamiseksi tehtyjen ilmoitusten osalta komissio voi asettua vastustamaan ilmoitetun sopimuksen ryhmäpoikkeuskäsittelyä. Jos komissio vastustaa anomusta eikä myöhemmin muuta kantaansa, ilmoitus käsitellään yksittäistä poikkeusta koskevana hakemuksena.

Jos komissio asian tutkittuaan aikoo hyväksyä puuttumattomuustodistusta tai poikkeusta koskevan hakemuksen, sen on asetuksen N:o 17 19 artiklan 3 kohdan mukaisesti julkaistava siitä tiivistelmä ja kehotettava muita asianomaisia esittämään huomautuksensa. Tämän jälkeen alustava päätösluonnos annetaan keskusteltavaksi kilpailurajoituksia ja määräävää markkina-asemaa käsittelevässä neuvoa-antavassa komiteassa, johon kuuluu jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten virkamiehiä (asetuksen N:o 17 10 artikla) ja jonka kokouksiin osallistuu, jos käsiteltävä asia kuuluu ETA-sopimuksen soveltamisalaan, EFTAn valvontaviranomaisen ja EFTAn jäsenvaltioiden edustajia, jotka ovat saaneet jäljennöksen hakemuksesta tai ilmoituksesta. Vasta tämän jälkeen ja ainoastaan, jollei ole ilmennyt mitään, mikä muuttaisi komission aikomuksen, voi komissio tehdä päätöksen.

Joskus asian käsittely päättyy ilman muodollisen päätöksen tekoa esimerkiksi sen vuoksi, että ryhmäpoikkeus jo koskee järjestelyjä, tai jos asia ei edellytä - ainakaan sen hetkisissä olosuhteissa - komission toimenpiteitä. Tällöin lähetetään epävirallinen kirje. Vaikka epävirallinen kirje ei olekaan komission päätös, se osoittaa, miten komission yksiköt arvioivat tapausta niiden tiedossa tuolloin olevien seikkojen perusteella. Tämä merkitsee, että komissio voisi tarvittaessa (esimerkiksi jos sen olisi julistettava sopimuksen olevan EY:n perustamissopimuksen 85 artiklan 2 kohdan ja/tai ETA-sopimuksen 53 artiklan 2 kohdan mukaan mitätön) tehdä asianmukaisen päätöksen oikeudellisen tilanteen selvittämiseksi.

K. Tämän lomakkeen täyttöohjeosassa käytetyt määritelmät

Sopimus: 'Sopimuksella' tarkoitetaan kaikkia kilpailurajoitustoimenpiteitä, yritysten välisiä sopimuksia, yritysten yhteenliittymien päätöksiä ja yhdenmukaistettuja menettelytapoja.

Vuosi: Ellei toisin ilmaista, tässä lomakkeessa 'vuodella' tarkoitetaan aina kalenterivuotta.

Yritysryhmä: Tässä lomakkeessa on kyse ryhmäsuhteesta, kun

— yhtiö omistaa enemmän kuin puolet toisen yhtiön pääomasta tai liikevaroista

tai

— yhtiöllä on oikeus käyttää yli puolta toisen yhtiön äänimäärästä

tai

— yhtiöllä on oikeus nimetä enemmän kuin puolet toisen yhtiön hallintoneuvoston, hallituksen tai yritystä oikeudellisesti edustavan toimielimen jäsenistä

tai

— yhtiöllä on oikeus johtaa toisen yhtiön liiketoimintaa.

Tämän lomakkeen mukaan usean yrityksen yhdessä valvoma yhteisyritys kuuluu näiden jokaisen yrityksen ryhmään.

Kyseessä olevat tuotemarkkinat: Tämän lomakkeen kysymyksissä 6.1 ja 11.1 velvoitetaan ilmoituksen jättävä yritys tai henkilö määrittelemään tuote- ja/tai palvelumarkkinat, joihin sopimus saattaa vaikuttaa. Tämä määritelmä on perusteena useille lomakkeen kysymyksille. Ilmaisua 'kyseessä olevat tuotemarkkinat' käytetään määritelmänä ilmoittavien osapuolten lomakkeeseen merkitsemissä tiedoissa. Ilmaisulla tarkoitetaan yhtä lailla tuote- tai palvelumarkkinoita.

Kyseessä olevat maantieteelliset markkinat: Tämän lomakkeen kysymyksissä 6.2 ja 11.2 velvoitetaan ilmoituksen jättävä yritys tai henkilö määrittelemään kyseessä olevat maantieteelliset markkinat, joihin sopimus saattaa vaikuttaa.

Kyseessä olevat maantieteelliset ja tuotemarkkinat: Kysymysten 6 ja 11 vastausten yhdistelmällä osapuolet antavat määritelmänsä kyseessä olevista markkinoista, joihin sopimus vaikuttaa. Määritelmää käytetään perustana muihin lomakkeen kysymyksiin. Tässä lomakkeessa tarkoitetaan kyseessä olevilla maantieteellisillä ja tuotemarkkinoilla ilmoittavien osapuolten antamaa määritelmää.

Ilmoitus: Tätä lomaketta käytetään puuttumattomuustodistusta koskevan hakemuksen tekoon ja/tai poikkeushakemusilmoituksen esittämiseen. Sanalla 'ilmoitus' tarkoitetaan sekä hakemusta että ilmoitusta.

Osapuolet ja ilmoittavat osapuolet: Sanalla 'osapuolet' tarkoitetaan kaikkia ilmoituksen kohteena olevan sopimuksen osapuolia. Kun ilmoituksen voi jättää jo yksikin sopimuksen osapuolena oleva yritys, ilmaisua 'ilmoittava osapuoli' (tai 'ilmoittavat osapuolet') käytetään tarkoittamaan ainoastaan yritystä tai yrityksiä, jotka tosiasiallisesti jättävät ilmoituksen.

TÄYTTÖOHJEOSA

KIRJOITTAKAA HAKEMUKSEN TAI ILMOITUKSEN ENSIMMÄISELLE SIVULLE SANAT "PUUTTUMATTOMUUSTODISTUSHAKEMUS / LOMAKKEEN A/B MUKAINEN ILMOITUS"

I LUKU

Osapuolia, niiden yritysryhmiä ja sopimusta koskevat jaksot (täytettävä kaikkia ilmoituksia varten)

1 jakso

Tiedot ilmoituksen jättävistä yrityksistä tai henkilöistä

1.1 Luetelkaa yritykset, joiden puolesta ilmoitus esitetään, ja ilmoittakaa niiden virallinen nimi sekä yleisesti käytetty kaupallinen nimi tai sen lyhennelmä (jos se poikkeaa virallisesta nimestä).

1.2 Jos ilmoitus esitetään ainoastaan yhden yrityksen tai ainoastaan osan ilmoituksen kohteena olevan sopimuksen osapuolina olevien yritysten puolesta, varmistakaa, että muille yrityksille on ilmoitettu asiasta, ja ilmoittakaa, jos ne ovat saaneet jäljennöksen, josta tarvittaessa on poistettu luottamukselliset tiedot ja liikesalaisuudet[1]. (Siinä tapauksessa ilmoitukseen liitetään muille osapuolille tiedoksi annetun korjatun ilmoituksen jäljennös.)

1.3 Jos esitetään yhteinen ilmoitus, onko yhteinen edustaja[2] nimetty[3].

Jos on, antakaa 1.3.1 — 1.3.3. kohdassa pyydetyt tiedot

Jos ei, antakaa tiedot kunkin osapuolen edustajakseen valtuuttamista henkilöistä selvittäen, ketä kukin edustaa.

1.3.1 Edustajan nimi.

1.3.2 Edustajan osoite.

1.3.3 Edustajan puhelin- ja telekopionumero.

1.4 Jos nimetään yksi tai useampia edustajia, ilmoitukseen liitetään kirjallinen valtuutuslupa toimia ilmoituksen esittävän yrityksen tai yritysten puolesta.

2 jakso

Tietoja sopimuspuolista ja yritysryhmistä, joihin ne kuuluvat

2.1 Ilmoittakaa ilmoitettavan sopimuksen osapuolten nimet ja osoitteet sekä maa, jossa niiden pääkonttori sijaitsee.

2.2 Ilmoittakaa kunkin osapuolen toiminnan luonne.

2.3 Ilmoittakaa kunkin osapuolen osalta yhteyshenkilön nimi, osoite, puhelin- ja telekopionumero sekä hänen asemansa yrityksessä.

---

(1) Komissio on tietoinen siitä, että tietyissä poikkeustapauksissa voi olla mahdotonta antaa muille kuin ilmoittaville osapuolille tiedoksi ilmoitusta tai antaa niille siitä jäljennöstä. Näin voi olla esimerkiksi, kun on kyse sopimuksesta, joka on tehty lukuisten yritysten välillä. Jos näin on, ilmoittakaa perustelut sille, minkä takia ette ole voineet seurata normaalikäytäntöä

(2) *Huom.* Tässä jaksossa edustajalla tarkoitetaan muodollisesti nimettyä yksityishenkilöä tai yritystä, joka muiden ilmoituksen laatijoiden puolesta toimittaa ilmoituksen. Tällainen tilanne on erotettava tilanteesta, jossa ilmoituksen on allekirjoittanut yksi yhtiön tai yhtiöiden jäsen. Tällöin ei edustajaa nimetä

(3) *Huom.* Eiole välttämätöntä nimetä edustajia ilmoituksen täyttämistä ja/tai jättämistä varten. Kysymyksessä vaaditaan edustajaa koskevia tietoja ainoastaan silloin, kun ilmoittavat osapuolet ovat päättäneet sellaisen nimetä

2.4 Ilmoittakaa niiden ryhmien nimet, joihin osapuolet kuuluvat. Ilmoittakaa näiden ryhmien toimialat sekä kunkin toimialan maailmanlaajuinen liikevaihto(1).

3 jakso

Menettely

3.1 Ilmoittakaa, jos olette tähän ilmoitukseen liittyen olleet virallisesti yhteydessä muihin kilpailusta vastaaviin viranomaisiin. Jos olette, mainitkaa kyseiset viranomaiset, henkilö tai osasto sekä yhteydenoton laatu. Tämän lisäksi ilmoittakaa kaikki tietämänne tätä sopimusta tai muuta tähän sopimukseen yhteydessä olevaa sopimusta koskevat aiemmat menettelyt tai viralliset yhteydenotot komissioon tai EFTAn valvontaviranomaiseen, sekä kaikki aiemmat menettelyt yhteisön tai EFTA-maiden kansallisten viranomaisten tai tuomioistuinten kanssa.

3.2 Perustelkaa lyhyesti, mikäli haluatte tapauksen käsiteltävän kiireellisenä.

3.3 Komissio arvioi, että ilmoitukset voidaan tavallisesti hoitaa epävirallisella kirjeellä, kun on kyse toimista, jotka eivät ole poliittisesti, taloudellisesti tai oikeudellisesti komission kannalta erityisen tärkeitä(2). Tyytyisittekö epäviralliseen kirjeeseen? Jos teistä olosuhteet eivät salli tapauksen ratkaisemista näin, ilmoittakaa syyt.

3.4 Ilmoittakaa, jos aiotte esittää hakemuksenne tueksi muita seikkoja tai perusteluja, jotka eivät vielä ole saatavilla, ja mitä kohtia ne koskevat(3).

4 jakso

Täydelliset tiedot sopimuksesta

4.1 Selvittäkää ilmoituksen kohteena olevan sopimuksen luonne, sisältö ja päämäärät.

4.2 Eritelkää kaikki järjestelyihin sisältyvät määräykset, jotka ovat omiaan rajoittamaan osapuolten vapautta tehdä itsenäisiä kaupallisia päätöksiä, jotka koskevat

— osto-tai myyntihintoja, alennuksia tai muita kauppaehtoja,

— valmistettavien tai toimitettavien tavaroiden tai tarjottavien palvelujen määrää,

— teknistä kehitystä tai investointeja,

— markkinoiden tai hankintalähteiden valintaa,

— hankintoja ulkopuolisilta tai myyntiä ulkopuolisille,

— samanlaisten edellytysten soveltamista samankaltaisten tavaroiden tai palvelujen toimittamiseen,

— erillisten tavaroiden tai palvelujen tarjoamista erikseen tai yhdessä.

Jos anotte oikeutta vastustusmenettelyyn, ilmoittakaa tässä luettelossa erityisesti ne rajoitukset, jotka eivät asiaa koskevan asetuksen mukaan ilman muuta kuulu poikkeuksen soveltamisalaan.

(1) Pankki- ja vakuutusalan liikevaihdon laskemiseksi katso ETA-sopimuksen pöytäkirjassa N:o 22 olevan 3 artikla

(2) Katsokomission ja kansallisten tuomioistuinten välistä yhteistyötä perustamissopimuksen 85 ja 86 artiklan mukaisesti koskevan ilmoituksen 14 kohta (EYVL N:o C 39, 13.2.1993, s. 6)

(3) *Huom.* Sikäli kuin ilmoittavat osapuolet ovat tällä lomakkeella antaneet vaaditut tiedot, jotka olivat kohtuudella heidän saatavillaan ilmoitushetkellä, osapuolten aikomus antaa muita tietoja tai asiakirjoja kohtuullisen ajan kuluessa ei estä ilmoituksen voimassaoloa ilmoituksen antohetkellä, ja kun kyseessä on rakenteellisessa yhteistyössä oleva yhteisyritys ja haetaan nopeutettua käsittelyä, se ei myöskään estä kahden kuukauden määräaikaa alkamasta kulua

4.3 Ilmoittakaa ne yhteisön ja/tai EFTAn jäsenvaltiot(1), joiden väliseen kauppaan järjestelyt saattavat vaikuttaa. Perustelkaa vastauksenne mielestänne tarpeellisilla tiedoilla kauppavirroista. Ilmoittakaa lisäksi vaikuttavatko ne yhteisön tai ETA-alueen ja yhden tai useamman kolmannen maan väliseen kauppaan, samoin perustellen vastauksenne.

5 jakso

Yhteenveto, joka ei ole luottamuksellinen

Komissio voi pian ilmoituksen saatuaan julkaista lyhyen tiedonannon, jossa se kehottaa muita asianomaisia esittämään huomioita kyseisestä sopimuksesta(2). Koska komission pyrkimys sen julkaistessa epävirallisen alustavan tiedonannon on saada muilta asianomaisilta huomioita mahdollisimman pian ilmoituksen saavuttua komissioon, tiedonanto julkaistaan yleensä ilman, että se välitettäisiin ilmoittaville osapuolille näiden huomioita varten. Tässä jaksossa täsmennetään, mitä tietoja on käytettävä alustavassa epävirallisessa tiedonannossa, jos komissio päättää sellaisen julkaista. Siksi on tärkeää, ettei vastauksiinne sisälly liikesalaisuuksia tai muuta luottamuksellista tietoa.

1 Ilmoittakaa ilmoitettavan sopimuksen osapuolten nimet sekä yritysryhmät, joihin ne kuuluvat.

2 Kertokaa lyhyesti sopimuksen luonteesta ja sen päämääristä. Kertomus ei saisi olla pitempi kuin sata sanaa.

3 Määritelkää tuotealat, joihin sopimus vaikuttaisi

II LUKU

Kyseessä oleviin markkinoihin liittyvät alat

(täytetään kaikkia ilmoituksia varten lukuun ottamatta rakenteellisia yhteisyrityksiä, joille haetaan nopeutettua käsittelyä)

6 jakso

Kyseessä olevat markkinat

Kyseessä oleviin tuotemarkkinoihin kuuluvat kaikki tuotteet ja/tai palvelut, jotka kuluttajan kannalta ovat toisiaan vastaavia tai korvaavia ominaisuuksiensa, hintansa tai käyttötarkoituksensa suhteen.

Seuraavia tekijöitä pidetään tavallisesti tärkeinä kyseessä olevia tuotemarkkinoita määriteltäessä, ja ne on huomioitava tarkastelussa(3):

— tuotteiden ja/tai palvelujen ulkoisen samankaltaisuuden aste,

— kaikki tuotteista johtuvat käyttötarkoituksen erot,

— tuotteiden väliset hintaerot,

— tuotteesta toiseen siirtymisestä aiheutuvat kulut, kun kyse on kahdesta mahdollisesti kilpailevasta tuotteesta,

— kuluttajan kehittyneet tai vakiintuneet tottumukset tietyn tuotelajin tai tuoteluokan suhteen,

— tuotteiden luokitus (ammattiyhdistysnimikkeistöt jne.).

---

(1) Katso luettelo liitteessä II

(2) Esimerkki tällaisesta tiedonannosta on tämän lomakkeen liitteessä I. Tiedonannon on poikettava virallisesta asetuksen N:o 17 19 artiklan 3 kohdan mukaisesti julkaistusta tiedonannosta. Tiedonanto, joka on 19 artiklan 3 kohdan mukainen, on suhteellisen yksityiskohtainen, ja siinä ilmaistaan komission suhtautuminen kyseessä olevaan tapaukseen. Tässä 5 jaksossa pyydetään ainoastaan tietoja, joita käytetään lyhyessä alustavassa tiedonannossa eikä 19 artiklan 3 kohdan mukaisesti julkaistussa tiedonannossa

(3) Luettelo ei kuitenkaan ole tyhjentävä, ja ilmoittavat osapuolet voivat viitata myös muihin tekijöihin

Kyseessä olevat maantieteelliset markkinat vastaavat kilpailuolosuhteiltaan riittävän yhtenäistä ja ympäröivistä alueista juuri kilpailuolosuhteiltaan merkittävästi eroavaa aluetta, jolla asianomaiset yritykset tarjoavat tuotteitaan ja palvelujaan

Kyseessä olevien maantieteellisten markkinoiden määrittämisen kannalta merkittävinä tekijöinä mainitaan(1) asianomaisten tuotteiden tai palvelujen luonne ja ominaisuudet, mahdolliset tuontiesteet, kuluttajatottumukset, huomioon otettavat markkinaosuuksien erot tai merkittävät hintaerot ympäröivillä alueilla samoin kuin kuljetuskustannukset.

6.1 Ilmoittakaa edellä mainitut havainnot huomioiden niiden tuotemarkkinoiden määritelmä, jonka perusteella komission on mielestänne tarkasteltava ilmoitusta.

Perustelkaa vastauksessanne arvionne ja päätelmänne ja selittäkää, miten aiemmin esitetyt tekijät on otettu huomioon. Selvittäkää erityisesti, mihin yksittäisiin tuotteisiin tai palveluihin ilmoitettava sopimus suoraan tai välillisesti vaikuttaa ja mitkä tuoteluokat ovat korvaavia teidän markkinamääritelmänne mukaan.

Seuraavissa kysymyksissä määritelmästä (tai määritelmistä) käytetään ilmaisua 'kyseessä olevat tuotemarkkinat'.

6.2 Selittäkää asianomaisille maantieteellisille markkinoille annettu määritelmä, jonka mukaan komission olisi mielestänne tarkasteltava ilmoitusta. Perustelkaa vastauksessanne arvionne ja päätelmänne ja selittäkää, miten aiemmin esitetyt tekijät on otettu huomioon. Selvittäkää erityisesti, mitkä ovat ne maat, joissa sopimukseen kuuluvat osapuolet toimivat kyseessä olevilla tuotemarkkinoilla, ja jos teidän mukaanne kyseessä olevat maantieteelliset markkinat ovat laajemmat kuin Euroopan yhteisön tai EFTAn jäsenvaltiot, joissa sopimuksen osapuolet toimivat, ilmoittakaa syyt.

Seuraavissa kysymyksissä määritelmään (tai määritelmiin) viitataan ilmaisulla 'kyseessä olevat maantieteelliset markkinat'.

7 jakso

Osapuolten kanssa samoilla markkinoilla toimivan ryhmän jäsenet

7.1 Kunkin ilmoitettavan sopimuksen osapuolen osalta on ilmoitettava samaan ryhmään kuuluvat yritykset,

7.1.1 jotka toimivat kyseessä olevilla tuotemarkkinoilla

7.1.2 jotka toimivat *kyseessä olevien tuotemarkkinoiden* läheisillä markkinoilla (esimerkiksi joiden toiminta kohdistuu tuotteisiin ja/tai palveluihin, jotka ovat epätäydellisesti tai vain osittain korvattavissa teidän määrittelemillänne tuotteilla).

Näistä yrityksistä on annettava tiedot, vaikka ne myisivät asianomaista tuotetta tai palvelua maantieteellisesti eri alueilla kuin millä ilmoituksen kohteena olevan sopimuksen osapuolet toimivat. Ilmoittakaa kunkin ryhmän jäsenen nimi, kotipaikka, valmistettu tuote ja toiminnan maantieteellinen alue.

8 jakso

Sopimuspuolten asema kyseessä olevillatuotemarkkinoilla

Tässä jaksossa pyydetyt tiedot on annettava niiden ryhmien osalta, joihin sopimuspuolet kuuluvat. Tietojen ilmoittaminen ainoastaan niiden yritysten osalta, joita ilmoituksen kohteena oleva sopimus suoraan koskee, ei riitä.

8.1 Antakaa jokaisista kysymyksen 6.1 vastauksessa määritellyistä kyseessä olevista tuotemarkkinoista seuraavat tiedot:

(1) Luettelo ei kuitenkaan ole tyhjentävä, ja ilmoittavat osapuolet voivat viitata myös muihin tekijöihin

8.1.1 osapuolten markkinaosuudet *kyseessä olevista maantieteellisistä markkinoista* kolmen viimeksi kuluneen vuoden aikana

8.1.2 jos ne eroavat toisistaan, osapuolten markkinaosuudet a) ETA-valtioiden alueella, b) Euroopan yhteisön alueella, c) EFTA-valtioiden alueella ja d) kunkin Euroopan yhteisön jäsenvaltion alueella kolmen viimeksi kuluneen vuoden aikana(1). Markkinaosuuksien ollessa pienemmät kuin 20 prosenttia merkitkää tässä jaksossa ainoastaan, mille välille niiden osuus asettuu: 0 — 5 prosenttia, 5 — 10 prosenttia,10 — 15 prosenttia ja 15 — 20 prosenttia.

Näihin kysymyksiin vastattaessa markkinaosuus voidaan laskea arvon tai määrän perusteella. Kaikki luvut on todistettava oikeiksi. Siksi kunkin tapauksen kohdalla on ilmoitettava markkinoiden kokonaisarvo tai -määrä sekä kunkin kyseessä olevan osapuolen liikevaihto tai myyntiluku. On myös ilmoitettava tietolähde tai -lähteet (esimerkiksi virallinen tilasto, arvio, muu), ja jos mahdollista, antaa tiedoksi jäljennökset asiakirjoista, joista tiedot on otettu.

9 jakso

Kilpailijoiden ja asiakkaiden asema kyseessäolevilla tuotemarkkinoilla

Tässä jaksossa pyydetyt tiedot on toimitettava yhdessä hakemuksessa kaikkien osapuolten osalta, eikä erikseen yksittäisistä yrityksistä, joita ilmoituksen alaisena oleva sopimus suoraan koskee.

Kaikista asianomaisista tuote- sekä maantieteellisistä markkinoista, joilla osapuolien yhteinen markkinaosuus on suurempi kuin 15 prosenttia, on vastattava seuraaviin kysymyksiin:

9.1 Ilmoittakaa osapuolten viisi tärkeintä kilpailijaa. Antakaa yritysten tiedot ja todennäköisin arvio niiden markkinaosuuksista mainituilla maantieteellisillä alueilla. Ilmoittakaa myös kunkin yrityksen yhteyshenkilön osoite, puhelin- ja telekopionumerot sekä nimi, mikäli mahdollista.

9.2 Ilmoittakaa kunkin sopimuspuolen viisi tärkeintä asiakasta. On lueteltava niiden kunkin nimi, osoite, puhelin- ja telekopionumerot sekä yhteyshenkilön nimi.

10 jakso

Markkinoille pääsy ja mahdollinen kilpailu tuotteiden ja maantieteellisten alueiden kannalta

Kaikista kyseessä olevista tuote- sekä maantieteellisistä markkinoista, joilla sopimuspuolien yhteinen markkinaosuus on suurempi kuin 15 prosenttia, on vastattava seuraaviin kysymyksiin:

10.1 Kuvailkaa kyseisessä tapauksessa olemassa olevia eri tekijöitä, jotka suhteessa tuotteisiin liittyviin tekijöihin vaikuttavat *kyseisten tuotteiden markkinoille* pääsyyn (siis mitkä esteet haittaavat yritysten, jotka tällä hetkellä eivät valmista hyödykkeitä tuotemarkkinoille, pääsyä markkinoille). Kirjoittaessanne ottakaa tarvittaessa huomioon seuraavat näkökohdat:

— Missä määrin markkinoille pääsyyn vaikuttaa tarve saada viranomaisen lupa tai jotkin olemassa olevat standardit? Valvotaanko markkinoille pääsyä laein tai asetuksin?

— Missä määrin markkinoille pääsyyn vaikuttaa raaka-aineiden saatavuus?

— Missä määrin markkinoille pääsyyn vaikuttaa yrityksen ja sen hankkijoiden ja/tai asiakkaiden välillä tehtyjen sopimusten kesto?

— Mikä merkitys on tutkimus- ja kehitystyöllä erityisesti patenttien, asiantuntemuksen ja muiden oikeuksien osalta kyseessä olevilla markkinoilla?

10.2 Kuvailkaa kyseisessä tapauksessa olemassa olevia eri tekijöitä, jotka maantieteellisiin tekijöihin nähden vaikuttavat kyseessä oleville maantieteellisille markkinoille pääsyyn (siis mitkä esteet haittaavat yrityksiä,

(1) Kun kyseessä olevat maantieteelliset markkinat ovat maailmanlaajuiset, on annettava ETAa, EY:tä, EFTA-valtioiden aluetta ja jokaista EY:n jäsenvaltiota koskevat luvut. Kun kyseessä olevat maantieteelliset markkina-alueet ovat samat kuin EY, on annettava ETAa, EFTA-valtioiden aluetta ja kutakin EY:n jäsenvaltiota koskevat luvut. Kun markkinoiden katsotaan olevan kansalliset, on annettava ETAa, EY:tä ja EFTAn aluetta koskevat luvut

jotka valmistavat ja/tai toimittavat tuotteita kyseessä olevilla tuotemarkkinoilla mutta kyseessä olevien maantieteellisten markkinoiden ulkopuolella, myyntialueensa laajentamisessa kyseessä oleville maantieteellisille markkinoille?). Perustelkaa vastauksenne ja selittäkää tarvittaessa seuraavien tekijöiden merkitys:

— lailla säädetyt taloudelliset esteet, kuten tullit, kiintiöt jne.,

— paikalliset erityisolosuhteet tai tekniset erityisvaatimukset,

— julkisia hankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyt,

— sopivien paikallisten jakelu- ja myyntipisteiden olemassaolo,

— kuljetuskustannukset,

— kuluttajien vakiintuneet paikallisten tuotteiden kulutustottumukset,

— kielet.

10.3 Onko osapuolten myyntialueen kyseessä oleville tuotemarkkinoille tullut uusia yrityksiä kolmen viimeksi kuluneen vuoden aikana? Antakaa tiedot uusista tulokkaista tuotteiden ja alueiden osalta. Jos uusia yrityksiä on tullut, merkitkää yritys tai yritykset (nimi, osoite, puhelin- ja telekopionumerot ja yhteyshenkilön nimi, jos mahdollista), ja antakaa todennäköisin arvio markkinaosuuksista kyseessä olevilla tuote- ja maantieteellisillä markkinoilla.

III LUKU

Nopeutettua menettelyä hakevia, rakenteellisessa yhteistyössä olevia yhteisyrityksiä koskevat jaksot

11 jakso

Kyseessä olevat markkinat

Kyseessä oleviin tuotemarkkinoihin kuuluvat kaikki tuotteet ja/tai palvelut, jotka kuluttajan kannalta ovat toisiaan vastaavia tai korvaavia ominaisuuksiensa, hintansa tai käyttötarkoituksensa suhteen.

Seuraavia tekijöitä pidetään tavallisesti tärkeinä kyseessä olevia tuotemarkkinoita määriteltäessä, ja ne on huomioitava tarkastelussa([1]):

— tuotteiden ja/tai palvelujen ulkoisen samankaltaisuuden aste,

— kaikki tuotteista johtuvat käyttötarkoituksen erot,

— tuotteiden väliset hintaerot,

— tuotteesta toiseen siirtymisestä aiheutuvat kulut, kun kyse on kahdesta mahdollisesti kilpailevasta tuotteesta,

— kuluttajan kehittyneet tai vakiintuneet tottumukset tietyn tuotelajin tai tuoteluokan suhteen,

— tuotteiden luokitus (ammattiyhdistysnimikkeistöt jne.).

Kyseessä olevat maantieteelliset markkinat vastaavat kilpailuolosuhteiltaan riittävän yhtenäistä ja ympäröivistä alueista juuri kilpailuolosuhteiltaan merkittävästi eroavaa aluetta, jolla asianomaiset yritykset tarjoavat tuotteitaan ja palvelujaan.

Kyseessä olevien maantieteellisten markkinoiden määrittämisen kannalta merkittävinä tekijöinä mainitaan([2]) asianomaisten tuotteiden tai palvelujen luonne ja ominaisuudet, mahdolliset tuontiesteet, kuluttajatottumukset, huomioon otettavat markkinaosuuksien erot tai merkittävät hintaerot ympäröivillä alueilla samoin kuin kuljetuskustannukset.

([1]) Luettelo ei kuitenkaan ole tyhjentävä, ja ilmoittavat osapuolet voivat viitata myös muihin tekijöihin
([2]) Luettelo ei kuitenkaan ole tyhjentävä, ja ilmoittavat osapuolet voivat viitata myös muihin tekijöihin

11.1 alajakso

Ilmoituksen tekevän osapuolen analyysi kyseessä olevista markkinoista

11.1.1 Ilmoittakaa edellä mainitut havainnot huomioiden niiden kyseessä olevien tuotemarkkinoiden määritelmä, jonka perusteella komission on osapuolten mielestä tarkasteltava ilmoitusta.

Perustelkaa vastauksessanne arvionne ja päätelmänne ja selittäkää, miten aiemmin esitetyt tekijät on otettu huomioon.

Seuraavissa kysymyksissä määritelmästä (tai määritelmistä) käytetään ilmaisua 'kyseessä olevat tuotemarkkinat'.

11.1.2 Ilmoittakaa edellä mainitut havainnot huomioiden niiden kyseessä olevien maantieteellisten markkinoiden määritelmä, jonka perusteella komission on sopimuspuolten mielestä tarkasteltava ilmoitusta.

Perustelkaa vastauksessanne arvionne ja päätelmänne ja selittäkää, miten aiemmin esitetyt tekijät on otettu huomioon.

11.2. alajakso

Kyseessä oleviin tuote- sekä maantieteellisiin markkinoihin liittyvät kysymykset

Seuraavissa kohdissa annettavien vastausten avulla komissio pystyy tarkistamaan, ovatko 11.1 alajaksossa antamanne määritelmät yhdenmukaisia edellä annettujen määritelmien kanssa.

Tuotemarkkinoiden määritelmä

11.2.1 Luetelkaa tuotteet tai palvelut, joihin ilmoitettava sopimus suoraan tai välillisesti vaikuttaa.

11.2.2 Luetelkaa tuote- tai palveluluokat, joilla ilmoittavien osapuolten mukaan voidaan korvata taloudellisesti edellä kysymyksessä 11.2.1 ilmoitetut luokat. Jos olette vastauksessanne viitanneet useampiin tuotteisiin tai palveluihin, tehkää luettelo niistä kustakin.

Luettelossa annetut tuotteet on luokiteltava niiden korvaavuusasteen mukaan parhaiten korvaavasta heikoimmin korvaavaan(1)

(1) Taloudellisesti vastaava tuote; parhain korvaava tuote; heikoin korvaava tuote. (näillä määritelmillä on merkitystä vain niille, jotka täyttävät lomakkeen III luvun, eli niille ilmoittaville rakenteellisille yhteisyrityksille, jotka pyytävät nopeutettua menettelyä).
Kaikille tuotteille (tässä määritelmässä käsitteellä 'tuote' tarkoitetaan sekä tuotteita että palveluja) on olemassa sarja korvaavia tuotteita. Tämä sarja muodostuu kaikista ajateltavissa olevista kyseistä tuotetta vastaavista korvaavista tuotteista, siis kaikista tuotteista, jotka täyttävät kuluttajan tarpeet paremmin tai heikommin. Korvaavien tuotteiden sarja kattaa tuotteet hyvin samankaltaisista (tai täydellisesti samankaltaisista) tuotteista (tuote, johon kuluttaja siirtyisi välittömästi, jos esimerkiksi asianomaisen tuotteen hinta vähänkin nousisi) hyvin etäisesti korvaaviin (tai epätäydellisiin) tuotteisiin (tuote, johon kuluttaja siirtyisi vain, jos asianomaisen tuotteen hinta nousisi erittäin voimakkaasti). Kun komissio määrittelee kyseessä olevat markkinat ja laskee markkinaosuudet, se ottaa huomioon ainoastaan asianomaista tuotetta taloudellisesti vastaavat tuotteet. Taloudellisesti vastaavat tuotteet ovat tuotteita, joihin kuluttaja siirtyisi asianomaisen tuotteen hinnan noustessa kohtuullisesti mutta merkittävästi (esimerkiksi 5 prosenttia). Näin komissio voi arvioida ilmoittavien yhtiöiden merkityksen markkinoilla suhteessa kyseessä oleviin markkinoihin, jotka muodostuvat kaikista tuotteista, joihin kuluttajat saattaisivat helposti siirtyä.
Tämä ei kuitenkaan tarkoita, että komissio jättäisi ottamatta huomioon epätäydellisten korvaavien tuotteiden markkinoilla olemisesta johtuvia sopimuspuolten kilpailutoiminnan rajoituksia (ne, joihin kuluttaja ei siirtyisi asianomaisen tuotteen kohtuullisen mutta merkittävän hinnannousun [esimerkiksi 5 prosenttia] seurauksena). Nämä vaikutukset otetaan huomioon, kun markkinat on määritelty ja markkinaosuudet päätetty. Tästä seurauksena komission on tärkeää saada tiedot sekä asianomaista tuotetta taloudellisesti vastaavista tuotteista että epätäydellisistä korvaavista tuotteista.
Oletetaan esimerkiksi, että kaksi luksusrannekelloalalla toimivaa yhtiötä tekevät tutkimus- ja kehitysopimuksen. Ne molemmat valmistavat kelloja, joiden hinta on 1 800 ja 2 000 ecun välillä. Muiden valmistajien samassa tai samankaltaisessa hintaluokassa olevia kelloja voidaan todennäköisesti pitää taloudellisesti korvaavina tuotteina; nämä kellot otetaan huomioon määriteltäessä kyseisiä tuotemarkkinoita. Halvemmat kellot ja erityisesti muoviset kertakäyttökellot ovat silloin epätäydellisesti korvaavia tuotteita, koska on epätodennäköistä, että 2 000 ecua maksavan kellon ostoa harkitseva ostaja siirtyisi 20 ecun kelloon, jos kalliin kellon hinta nousisi 5 prosenttia

Selittäkää, kuinka kyseessä olevien tuotemarkkinoiden määrittelyssä merkittävät tekijät on otettu huomioon luetteloa tehtäessä, sekä tuotteiden ja/tai palvelujen luokitus korvaavuusjärjestyksen perusteella.

Maantieteellisten markkinoiden määritelmä

11.2.3 Luetelkaa kaikki maat, joissa osapuolet toimivat kyseessä olevilla tuotemarkkinoilla. Jos osapuolet toimivat tiettyjen maiden tai tietyn talousalueen (EY tai EFTA, ETAn jäsenvaltiot, koko maailma) alueella, riittää, että ilmoitetaan kyseinen alue.

11.2.4 Selittäkää, kuinka sopimuspuolet tuottavat ja myyvät tuotteita ja/tai palveluja kussakin maassa tai kullakin alueella, jota sopimus koskee. Ilmoittakaa esimerkiksi, valmistavatko ne tuotteensa paikallisesti, myyvätkö ne paikallisten jälleenmyyjien kautta tai hoitavatko tavaranjakelun maahantuojat ja jälleenmyyjät yksinoikeudella tai ilman yksinoikeutta.

11.2.5 Onko kaupankäynti merkittävää kyseessä olevat tuotemarkkinat muodostavien tavaroiden ja palvelujen osalta a) yhteisön jäsenvaltioiden välillä (ilmoittakaa kyseiset maat ja arvioikaa prosenteissa tuonnin osuus kokonaismyynnistä jäsenmaissa, joissa sopimuspuolet toimivat), b) kaikkien tai joidenkin EY-jäsenvaltioiden ja kaikkien tai joidenkin EFTA-valtioiden välillä (ilmoittakaa myös tässä tapauksessa, missä valtioissa, ja arvioikaa prosenteissa tuonnin osuus kokonaismyynnistä), c) EFTA-valtioiden välillä (ilmoittakaa kyseiset valtiot ja arvioikaa prosenteissa tuonnin osuus kokonaismyynnistä valtioissa, joissa sopimuspuodet toimivat) ja d) koko ETAn alueen tai sen osan ja muiden maiden välillä? (ilmoittakaa myös tässä tapauksessa, missä maissa, ja arvioikaa prosenteissa tuonnin osuus kokonaismyynnistä)?

11.2.6 Mitkä ovat ne yritykset, joilla on tuotantoa yhteisön tai ETAn alueen ulkopuolella ja joilla on myyntiä ETAn alueella maissa, joissa osapuolilla on kyseessä oleviin tuotteisiin kohdistuvaa toimintaa? Miten nämä yritykset pitävät tuotteitaan kaupan? Ovatko niiden menettelytavat erilaisia eri EY:n ja/tai EFTAn jäsenvaltioissa?

12 jakso

Sopimuspuolten kanssa samoilla markkinoilla toimivat ryhmän jäsenet

12.1 Kunkin ilmoitettavan sopimuksen osapuolen osalta on ilmoitettava samaan yritysryhmään kuuluvat yritykset,

12.1.1 jotka toimivat kyseessä olevilla tuotemarkkinoilla

12.1.2 jotka toimivat kyseessä olevien tuotemarkkinoiden läheisillä markkinoilla (ja joiden toiminta kohdistuu tuotteisiin ja/tai palveluihin, jotka ovat epätäydellisesti tai vain osittain korvattavissa(1) teidän määrittelemillänne tuotteilla).

12.1.3 jotka toimivat kyseessä olevilla tuotemarkkinoilla aiemmassa tai myöhemmässä vaiheessa kuin ne, jotka kuuluvat läheisiin markkinoihin.

Näistä yrityksistä on annettava tiedot, vaikka ne myisivät asianomaista tuotetta tai palvelua maantieteellisesti eri alueilla kuin millä ilmoituksen kohteena olevan sopimuksen osapuolet toimivat. Ilmoittakaa kunkin ryhmän jäsenen nimi, kotipaikka, valmistettu tuote ja toiminnan maantieteellinen alue.

13 jakso

Sopimuspuolten asema kyseessä olevien tuotteiden markkinoilla

Tässä jaksossa pyydetyt tiedot on annettava ryhmille, joihin sopimuspuolet kuuluvat. Ilmoittaminen ainoastaan yrityksille, joita ilmoituksen kohteena oleva sopimus suoraan koskee, ei riitä.

(1) Osittain korvaavina pidetään tuotteita ja palveluita, jotka voivat korvata toisensa vain joillakin maantieteellisillä alueilla, vain osan vuotta tai vain joidenkin käyttöjen osalta

13.1 Antakaa kyseessä olevasta tuotteesta (tai kyseessä olevista tuotteista) (määritelty vastauksessa kysymykseen 11.1.2.) seuraavat tiedot:

13.1.1 Osapuolten markkinaosuudet kyseessä olevista maantieteellisistä markkinoista kolmen viimeisen vuoden aikana.

13.1.2 Osapuolten markkinaosuudet, sikäli kuin ne eroavat toisistaan, a) ETA-maiden alueella, b) EY:n alueella, c) EFTA-maiden alueella ja d) kunkin Euroopan yhteisön valtion alueella kolmen viimeisen vuoden aikana(1). Markkinaosuuksien ollessa alle 20 prosenttia merkitkää tässä jaksossa ainoastaan, mille välille niiden osuus asettuu: 0 — 5 prosenttia, 5 — 10 prosenttia, 10 — 15 prosenttia ja 15 — 20 prosenttia.

Näihin kysymyksiin vastattaessa markkinaosuus voidaan laskea arvon tai määrän perusteella. Kaikki luvut on todistettava oikeiksi. Siksi kunkin tapauksen kohdalla on ilmoitettava kokonaismarkkinoiden arvo tai määrä sekä kunkin kyseessä olevan osapuolen liikevaihto tai myyntiluku. On myös ilmoitettava tietolähde tai -lähteet (esimerkiksi virallinen tilasto, arvio, muu), ja jos mahdollista, antaa tiedoksi jäljennökset asiakirjoista, joista tiedot on otettu.

13.2 Jos kysymyksen 13.1 vastauksessa ilmoitetut markkinaosuudet on laskettu eri perusteella kuin sopimuspuolten käyttämällä, eroavatko saadut markkinaosuudet yli 5 prosenttia joillain markkinoista (toisin sanoen, jos markkinaosuudet on laskettu määrän perusteella, mikä summa saataisiin jos ne laskettaisiin arvon perusteella)? Jos näiden kahden luvun ero ylittää 5 prosenttia, toimittakaa kysymyksessä 13.1 pyydetyt tiedot sekä arvon että määrän osalta.

13.3 Antakaa todennäköisin arvio sopimuspuolien voimavarojen sekä yleisesti toiminnanalan käyttöasteesta kyseessä olevilla maantieteellisillä ja tuotemarkkinoilla.

14 jakso

Kilpailijoiden ja asiakkaiden asema kyseessä olevilla tuotemarkkinoilla

Tässä jaksossa pyydetyt tiedot on toimitettava yhtiöryhmille, joihin sopimuspuolet kuuluvat. Ilmoittaminen ainoastaan suoraan sopimuksen osallisina oleville yrityksille ei riitä.

Kyseessä olevien tuotteiden markkinoiden osalta, joilla sopimuspuolten markkinaosuus on enemmän kuin 10 prosenttia ETAn alueella, EY:ssä, EFTA-maiden alueella tai missä tahansa EY:n tai EFTAn jäsenvaltiossa, on vastattava seuraaviin kysymyksiin:

14.1 Antakaa tiedot niistä sopimuspuolten kilpailijoista kyseessä olevien tuotteiden markkinoilla, joilla on yli 10 prosenttia markkinoista EY:n tai EFTAn jäsenvaltiossa, EFT alueella, ETAn alueella tai maailmanlaajuisesti. Antakaa tiedot yrityksistä sekä todennäköisin arvio niiden markkinaosuuksista näillä maantieteellisillä alueilla. Mikäli mahdollista, ilmoittakaa myös kunkin yrityksen yhteyshenkilön osoite, puhelin- ja telekopionumerot sekä nimi.

14.2 Kuvailkaa kysynnän luonnetta kyseessä olevien tuotteiden markkinoilla. Onko markkinoilla harvoja vai useita asiakkaita tai erilaisia asiakasluokkia, ovatko valtiolliset laitokset tai ministeriöt merkittäviä asiakkaita?

14.3 Antakaa tiedot kunkin sopimuspuolen viidestä tärkeimmästä asiakkaasta *kyseessä olevien tuotteiden markkinoilla.* Antakaa kunkin nimi, osoite, puhelin- ja telekopionumerot sekä yhteyshenkilön nimi.

15 jakso

Markkinoille pääsy ja mahdollinen kilpailu

Kyseessä olevien tuotteiden markkinoiden osalta, joilla sopimuspuolten markkinaosuus on enemmän kuin 10 prosenttia ETAn alueella, EY:ssä, EFTA-maiden alueella tai missä tahansa EY:n tai EFTAn jäsenvaltiossa, on vastattava seuraaviin kysymyksiin:

(1) Kun kyseessä oleva maantieteellinen markkina-alue on maailmanlaajuinen, on annettava ETAa, EY:tä, EFTA-maiden aluetta ja jokaista EY:n jäsenmaata koskevat luvut. Kun kyseessä oleva maantieteellinen markkina-alue on sama kuin EY, on annettava ETAa, EFTA-maiden aluetta ja kutakin EY:n jäsenmaata koskevat luvut. Kun markkinoiden katsotaan olevan kansalliset, on annettava ETAa, EY:tä ja EFTA-maiden aluetta koskevat luvut

15.1 Kuvailkaa nykytilanteessa olemassa olevia eri tekijöitä, jotka suhteessa tuotteisiin liittyviin tekijöihin vaikuttavat kyseisten tuotteiden markkinoille pääsyyn, ottaen tarvittaessa huomioon seuraavat näkökohdat:

— Missä määrin markkinoille pääsyyn vaikuttaa tarve saada julkisen viranomaisen lupa tai jotkin olemassa olevat standardit? Valvotaanko markkinoille pääsyä laein tai asetuksin?

— Missä määrin markkinoille pääsyyn vaikuttaa raaka-aineiden saatavuus?

— Missä määrin markkinoille pääsyyn vaikuttaa yrityksen ja sen alihankkijoiden ja/tai asiakkaiden välillä tehtyjen sopimusten kesto?

— Mikä merkitys on tutkimus- ja kehitystyöllä erityisesti patenttien, asiantuntemuksen ja muiden oikeuksien osalta kyseessä olevilla markkinoilla?

15.2 Onko sopimuspuolten myyntialueen kyseessä oleville tuotemarkkinoille tullut uusia yrityksiä kolmen viimeisen vuoden aikana? Antakaa tiedot uusista tulokkaista tuotteiden ja alueiden osalta. Jos kyllä, osoittakaa yritys tai yritykset (nimi, osoite, puhelin- ja telekopionumerot ja yhteyshenkilön nimi, jos mahdollista), ja antakaa todennäköisin arvio markkinaosuuksista kussakin EY:n ja EFTAn jäsenvaltiossa, jossa ne toimivat sekä EY:ssä, EFTA-maiden alueella ja ETAn alueella.

15.3 Antakaa todennäköisin arvio kannattavista vähimmäismarkkinaosuuksista kyseessä oleville tuotemarkkinoille pääsemiseksi.

15.4 Onko kyseessä olevilla tuotemarkkinoilla olemassa merkittäviä esteitä, jotka haittaavat niillä toimivia yrityksiä

15.4.1 niiden ollessa EY:n tai EFTAn jäsenvaltiossa käymästä kauppaa muualla ETAn alueella,

15.4.2 niiden ollessa ETAn alueen ulkopuolella käymästä kauppaa ETAn alueella tai osassa sen aluetta?

Perustelkaa vastauksenne ja selittäkää tarvittaessa seuraavien tekijöiden merkitys:

— lailla määrätyt taloudelliset esteet, kuten tullimaksut, kiintiöt ja niin edelleen,

— alueelliset erityisolosuhteet tai tekniset erityisvaatimukset,

— julkisia hankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyt,

— sopivien paikallisten jakelu- ja myyntipisteiden olemassaolo,

— kuljetuskustannukset,

— kuluttajien vakiintuneet paikallisten tuotteiden kulutustottumukset,

— kielet.

IV LUKU

Viimeiset jaksot
Täytettävä kaikkien ilmoitusten osalta

16 jakso

Puuttumattomuushakemuksen perustelut

Jos haette puuttumattomuustodistusta, ilmoittakaa tässä kohdassa

16.1 perustelut puuttumattomuustodistuksen hakemiseen, toisin sanoen ilmoittakaa, mitkä sopimuksen tai toimintatapojen määräykset tai vaikutukset saattaisivat mielestänne olla EY:n ja/tai ETAn kilpailusääntöjen vastaisia. Tämän kohdan tarkoituksena on antaa komissiolle mahdollisimman selvä käsitys niistä epäilyistä, joita teillä on sopimuksenne tai toimintatapojenne suhteen ja jotka haluatte ratkaistavaksi puuttumattomuustodistuspäätöksellä.

Ilmoittakaa kolmessa seuraavassa kohdassa ne asiaa koskevat seikat ja perustelut, joiden vuoksi katsotte, että perustamissopimuksen 85 artiklan 1 kohtaa tai 86 artiklaa taikka ETA-sopimuksen 53 artiklan 1 kohtaa tai 54 artiklaa ei tule soveltaa, toisin sanoen

16.2 miksi sopimuksen tai menettelytapojen tarkoituksena ei ole huomionarvoisella tavalla estää, rajoittaa tai vääristää kilpailua yhteismarkkinoilla tai EFTAn jäsenvaltioiden alueella, tai miksi niiden vaikutukset eivät ole tällaiset, taikka miksi yrityksellänne ei ole määräävää asemaa tai miksi sen toimintatavat eivät ole määräävän aseman väärinkäyttöä, ja/tai

16.3 miksi järjestelyjen tai menettelytapojen tarkoituksena ei ole huomionarvoisella tavalla estää, rajoittaa tai vääristää kilpailua ETA-alueella, tai miksi niiden vaikutukset eivät ole tällaiset, taikka miksi yrityksellänne ei ole määräävää asemaa tai miksi sen toimintatavat eivät ole määräävän aseman väärinkäyttöä, ja/tai

16.4 miksi järjestelyt tai toimintatavat eivät huomionarvoisella tavalla vaikuta jäsenvaltioiden keskinäiseen kauppaan, yhteisön ja yhden tai useamman EFTAn jäsenvaltioiden väliseen kauppaan tai EFTAn jäsenvaltioiden keskinäiseen kauppaan.

17 jakso

Poikkeushakemuksen perustelut

Jos ilmoitatte sopimuksesta, vaikkapa vain varmuuden vuoksi, saadaksenne perustamissopimuksen 85 artiklan 3 kohdassa ja/tai ETA-sopimuksen 53 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun poikkeuksen, selittäkää, miten

17.1 järjestelyt osaltaan tehostavat tuotantoa tai jakelua taikka edistävät teknistä tai taloudellista kehitystä. Selittäkää erityisesti, miksi tällaisia etuja voidaan odottaa yhteistyöltä: onko sopimuspuolilla esimerkiksi toisiaan täydentäviä jakelujärjestelmiä tai tekniikoita, jotka vaikuttaisivat yhdessä merkittävällä tavalla (jos kyllä, ilmoittakaa mitä)? Ilmoittakaa myös, ovatko ilmoittavat osapuolet laatineet asiakirjoja tai tutkimuksia arvioidessaan toimenpiteen toteuttamismahdollisuuksia ja sen myönteisiä vaikutuksia. Jos kyllä, ilmoittakaa, sisältävätkö kyseiset tutkimukset tai asiakirjat arvioita toimenpiteen aikaansaamista säästöistä tai paremmasta tuottavuudesta. Toimittakaa jäljennökset tutkimuksista tai asiakirjoista;

17.2 kohtuullinen osuus tällaisesta tehostamisesta tai edistämisestä saatavasta hyödystä tulee kuluttajille;

17.3 kaikki sopimukseen sisältyvät rajoittavat määräykset ovat välttämättömiä 17.1 kohdassa asetettujen tavoitteiden saavuttamiseksi (jos anotte oikeutta vastustusmenettelyyn, on erityisen tärkeää yksilöidä ja perustella ne rajoitukset, jotka eivät asiaa koskevan asetuksen mukaan ilman muuta kuulu poikkeuksen soveltamisalaan). Tässä kohdassa selittäkää, kuinka sopimuksen tuomia, kysymyksessä 17.1 määrittelemiänne etuja ei voitaisi saavuttaa tai ei voitaisi saavuttaa yhtä nopeasti ja tehokkaasti tai ainoastaan korkeammin kustannuksin tai epätodennäköisimmin a) ilman päätöstä koko sopimuksesta ja b) ilman kysymyksessä 4.2 ilmoittamianne erityispykäliä ja määräyksiä;

17.4 järjestelyt eivät poista kilpailua kyseisten tavaroiden tai palvelujen markkinoiden merkittävästä osasta.

18 jakso

Ilmoitettavat asiakirjat

Asianmukaisella tavalla täytetty ilmoitus toimitetaan yhtenä kappaleena. Ilmoituksessa on oltava kaikki ilmoituksen kohteena olevat sopimukset lopullisessa muodossaan, ja siihen on liitettävä seuraavat asiakirjat:

a) jäljennös itse ilmoituksesta kuutenatoista kappaleena;

b) kaikkien ilmoituksen kohteena olevien sopimuspuolten vuosikertomukset ja tilit kolmen viimeisen vuoden osalta kolmena kappaleena;

c) kolmena kappaleena tuoreimmat yrityksen sisäiset tai ulkoiset markkinatutkimukset, jotka käsittelevät vaikutuksen alaisina olevia markkinoita kilpailuolosuhteiden kannalta, kilpailijoita (todellisia ja mahdollisia) sekä markkinatilannetta; kussakin asiakirjassa on oltava merkittynä asiakirjan laatijan nimi ja asema;

d) johtajien tai virkailijoiden ilmoitetun sopimuksen arvioimiseksi tai tutkimiseksi toimeksi antamat tai tekemät kertomukset tai analyysit kolmena kappaleena.

19 jakso

Vakuutus

Ilmoituksen lopussa on oltava seuraava vakuutus, joka kaikkien ilmoituksen osapuolten on allekirjoitettava tai joka on allekirjoitettava näiden puolesta(1).

"Allekirjoittaneet vakuuttavat, että tässä ilmoituksessa olevat tiedot on annettu rehellisesti ja ovat totuudenmukaisia, että kaikki arviot on ilmoitettu arvioiksi ja ovat allekirjoittaneiden parhaita mahdollisia arvioita seikoista, joita ne koskevat, ja että kaikki esitetyt näkemykset ovat vilpittömiä.

Allekirjoittaneet tuntevat neuvoston asetuksen N:o 17 15 artiklan 1 kohdan a alakohdan säännökset.

Paikka ja aika:

Allekirjoitukset:"

Ilmoittakaa hakemuksen tai ilmoituksen allekirjoittajan tai allekirjoittajien nimet ja asema.

(1) Allekirjoittamattomat hakemukset tai ilmoitukset eivät ole päteviä

LIITE I

EY-SOPIMUKSEN 85 JA 86 ARTIKLA, ETA-SOPIMUKSEN 53, 54 JA 56 ARTIKLA SEKÄ ETA-SOPIMUKSEN PÖYTÄKIRJASSA N:o 22 OLEVAT 2, 3, JA 4 ARTIKLA

EY-SOPIMUKSEN 85 ARTIKLA

1 Yhteismarkkinoille soveltumattomia ja kiellettyjä ovat sellaiset yritysten väliset sopimukset, yritysten yhteenliittymien päätökset sekä yritysten yhdenmukaistetut menettelytavat, jotka ovat omiaan vaikuttamaan jäsenvaltioiden väliseen kauppaan ja joiden tarkoituksena on estää, rajoittaa tai vääristää kilpailua yhteismarkkinoilla tai joista seuraa, että kilpailu estyy, rajoittuu tai vääristyy yhteismarkkinoilla, ja erityisesti sellaiset sopimukset, päätökset ja menettelytavat,

a) joilla suoraan tai välillisesti vahvistetaan osto- tai myyntihintoja taikka muita kauppaehtoja;

b) joilla rajoitetaan tai valvotaan tuotantoa, markkinoita, teknistä kehitystä taikka investointeja;

c) joilla jaetaan markkinoita tai hankintalähteitä;

d) joiden mukaan eri kauppakumppaneiden samankaltaisiin suorituksiin sovelletaan erilaisia ehtoja kauppakumppaneita epäedulliseen kilpailuasemaan asettavalla tavalla;

e) joiden mukaan sopimuksen syntymisen edellytykseksi asetetaan se, että sopimuspuoli hyväksyy lisäsuoritukset, joilla niiden luonteen vuoksi tai kauppatavan mukaan ei ole yhteyttä sopimuksen kohteeseen.

2 Tämän artiklan mukaan kielletyt sopimukset ja päätökset ovat mitättömiä.

3. Voidaan kuitenkin julistaa, että 1 kohdan määräykset eivät koske

— yritysten välistä sopimusta tai yritysten välisten sopimusten ryhmää,

— yritysten yhteenliittymän päätöstä tai yritysten yhteenliittymien päätösten ryhmää,

— yhdenmukaistettua menettelytapaa tai yhdenmukaistettujen menettelytapojen ryhmää,

joka osaltaan tehostaa tuotantoa tai tuotteiden jakelua taikka edistää teknistä tai taloudellista kehitystä jättäen kuluttajille kohtuullisen osuuden näin saatavasta hyödystä

a) asettamatta asianomaisille yrityksille rajoituksia, jotka eivät ole välttämättömiä mainittujen tavoitteiden toteuttamiseksi;

b) antamatta näille yrityksille mahdollisuutta poistaa kilpailua merkittävältä osalta kysymyksessä olevia tuotteita.

EY:N PERUSTAMISSOPIMUKSEN 86 ARTIKLA

Yhteismarkkinoille soveltumatonta ja kiellettyä on yhden tai useamman yrityksen määräävän aseman väärinkäyttö yhteismarkkinoilla tai niiden merkittävällä osalla, jos se on omiaan vaikuttamaan jäsenvaltioiden väliseen kauppaan. Tällaista väärinkäyttöä voi olla erityisesti

a) kohtuuttomien osto- tai myyntihintojen taikka muiden kohtuuttomien kauppaehtojen suora tai välillinen määrääminen;

b) tuotannon, markkinoiden tai teknisen kehityksen rajoittaminen kuluttajien vahingoksi;

c) erilaisten ehtojen soveltaminen eri kauppakumppaneiden samankaltaisiin suorituksiin kauppakumppaneita epäedulliseen kilpailuasemaan asettavalla tavalla;

d) sen asettaminen sopimuksen syntymisen edellytykseksi, että sopimuspuoli hyväksyy lisäsuoritukset, joilla niiden luonteen vuoksi tai kauppatavan mukaan ei ole yhteyttä sopimuksen kohteeseen.

ETA-SOPIMUKSEN 53 ARTIKLA

1 Tämän sopimuksen toimintaan soveltumattomia ja kiellettyjä ovat sellaiset yritysten väliset sopimukset, yritysten yhteenliittymien päätökset sekä yritysten yhdenmukaistetut menettelytavat, jotka voivat vaikuttaa sopimuspuolten väliseen kauppaan ja joiden tarkoituksena on estää, rajoittaa tai vääristää kilpailua tämän sopimuksen soveltamisalueella tai joista seuraa, että kilpailu estyy, rajoittuu tai vääristyy siellä, ja erityisesti sellaiset sopimukset, päätökset ja menettelytavat

a) joilla suoraan tai välillisesti vahvistetaan osto- tai myyntihintoja taikka muita kauppaehtoja;

b) joilla rajoitetaan tai valvotaan tuotantoa, markkinoita, teknistä kehitystä taikka investointeja;

c) joilla jaetaan markkinoita tai hankintalähteitä;

d) joiden mukaan eri kauppakumppaneiden samankaltaisiin suorituksiin sovelletaan erilaisia ehtoja kauppakumppaneita epäedulliseen kilpailuasemaan asettavalla tavalla;

e) joiden mukaan sopimuksen syntymisen edellytykseksi asetetaan se, että sopimuspuoli hyväksyy lisäsuoritukset, joilla niiden luonteen vuoksi tai kauppatavan mukaan ei ole yhteyttä sopimuksen kohteeseen.

2 Tämän artiklan mukaan kielletyt sopimukset ja päätökset ovat ilman eri toimenpiteitä mitättömiä.

3 Voidaan kuitenkin julistaa, että 1 kohdan määräykset eivät koske

— yritysten välistä sopimusta tai yritysten välisten sopimusten ryhmää,

— yritysten yhteenliittymän päätöstä tai yritysten yhteenliittymien päätösten ryhmää,

ja

— yhdenmukaistettua menettelytapaa tai yhdenmukaistettujen menettelytapojen ryhmää,

joka osaltaan tehostaa tuotantoa tai tuotteiden jakelua taikka edistää teknistä tai taloudellista kehitystä jättäen kuluttajille kohtuullisen osuuden näin saatavasta hyödystä

a) asettamatta asianomaisille yrityksille rajoituksia, jotka eivät ole välttämättömiä mainittujen tavoitteiden toteuttamiseksi;

b) antamatta näille yrityksille mahdollisuutta poistaa kilpailua merkittävältä osalta kysymyksessä olevia tuotteita.

ETA-SOPIMUKSEN 54 ARTIKLA

Tämän sopimuksen toimintaan soveltumatonta ja kiellettyä on yhden tai useamman yrityksen määräävän aseman väärinkäyttö tämän sopimuksen soveltamisalueella tai sen merkittävällä osalla, jos se voi vaikuttaa sopimuspuolten väliseen kauppaan.

Tällaista väärinkäyttöä voi olla erityisesti

a) kohtuuttomien osto- tai myyntihintojen taikka muiden kohtuuttomien kauppaehtojen suora tai välillinen määrääminen;

b) tuotannon, markkinoiden tai tekniikan kehityksen rajoittaminen kuluttajien vahingoksi;

c) erilaisten ehtojen soveltaminen eri kauppakumppaneiden samankaltaisiin suorituksiin kauppakumppaneita epäedulliseen kilpailuasemaan asettavalla tavalla;

d) sen asettaminen sopimuksen syntymisen edellytykseksi, että sopimuspuoli hyväksyy lisäsuoritukset, joilla niiden luonteen vuoksi tai kauppatavan mukaan ei ole yhteyttä sopimuksen kohteeseen.

ETA-SOPIMUKSEN 56 ARTIKLA

1 Valvontaviranomaiset tekevät päätökset 53 artiklan soveltamisalaan kuuluvissa yksittäisissä tapauksissa seuraavien määräysten mukaisesti:

a) EFTAn valvontaviranomainen tekee päätökset tapauksissa, joissa vaikutukset koskevat ainoastaan EFTA-valtioiden keskinäistä kauppaa;

b) EFTAn valvontaviranomainen tekee 58 artiklassa, pöytäkirjassa 21 ja sen täytäntöönpanosta annetuissa säännöissä, pöytäkirjassa 23 ja liitteessä XIV olevien määräysten mukaisesti päätökset tapauksissa, joissa asianomaisten yritysten liikevaihdosta tämän sopimuksen soveltamisalueella vähintään 33 prosenttia kertyy EFTA-valtioiden alueelta, edellä sanotun kuitenkaan rajoittamatta c alakohdan soveltamista;

c) EY:n komissio tekee, ottaen huomioon 58 artiklan määräykset sekä pöytäkirjoissa 21 ja 23 sekä liitteessä XIV olevat määräykset, päätökset muissa tapauksissa sekä niissä b alakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa, joissa vaikutukset koskevat EY:n jäsenvaltioiden keskinäistä kauppaa.

2 Niissä yksittäisissä tapauksissa, jotka kuuluvat 54 artiklan soveltamisalaan, päätökset tekee se valvontaviranomainen, jonka alueella määräävän aseman todetaan olevan. Mitä 1 kohdan b ja c alakohdassa määrätään, sovelletaan vain, jos määräävä asema on molempien valvontaviranomaisten alueella.

3 Niissä yksittäisissä tapauksissa, jotka kuuluvat 1 kohdan c alakohdan soveltamisalaan ja joiden vaikutukset EY:n jäsenvaltioiden keskinäiseen kauppaan tai kilpailuun yhteisössä eivät ole huomionarvoisia, päätökset tekee EFTAn valvontaviranomainen.

4 Tätä artiklaa sovellettaessa noudatetaan ilmaisujen "yritys" ja "liikevaihto" pöytäkirjassa 22 olevia määritelmiä.

ETA-SOPIMUKSEN PÖYTÄKIRJAN N:O 22 2, 3 JA 4 ARTIKLA

2 artikla

Sopimuksen 56 artiklassa tarkoitettu 'liikevaihto' käsittää määrät, jotka keskittymään osallistuville yrityksille ovat edellisen tilikauden aikana kertyneet tämän sopimuksen soveltamisalueelta niiden tavanomaiseen toimintaan kuuluvasta tuotteiden myynnistä ja palvelujen tarjoamisesta, kun niistä on vähennetty myyntialennukset, arvonlisävero ja muut suoraan liikevaihdosta määrättävät maksut.

3 artikla

Liikevaihdon asemesta käytetään

a) luottolaitosten ja muiden rahoituslaitosten osalta niiden kaikkien varojen määrää kerrottuna luottolaitoksilta ja asiakkailta tämän sopimuksen soveltamisalueelta olevien kanssa tehdyistä liiketoimista johtuvien saatavien ja näiden saatavien kokonaismäärän välisellä suhteella;

b) vakuutusyritysten osalta tämän sopimuksen soveltamisalueelta olevilta saatujen vakuutusmaksujen kokonaismäärää, johon sisältyvät kaikki vakuutusyrityksen tekemiin tai sen lukuun tehtyihin vakuutussopimuksiin liittyvät perityt ja perittävät maksut, menevään jälleenvakuutukseen liittyvät maksut mukaan lukien, kun on vähennetty sellaiset verot ja veronluonteiset suoritukset tai pakolliset maksut, jotka määräytyvät yksittäisten vakuutusmaksujen tai vakuutusmaksujen kokonaisarvon perusteella.

4 artikla

1 Poiketen siitä, mitä liikevaihdolla tarkoitetaan tämän pöytäkirjan 2 artiklan mukaan sopimuksen 56 artiklaa sovellettaessa, merkityksellinen liikevaihto koostuu

a) kun kysymys on yrityksistä, jotka eivät kilpaile keskenään, jakelu- ja hankintajärjestelyjä koskevien sopimusten, yritysten yhteenliittymien päätösten ja yhdenmukaistettujen menettelytapojen osalta määristä, jotka ovat kertyneet sopimusten, päätösten tai yhdenmukaistettujen menettelytapojen kohteena olevasta tavaroiden myynnistä tai palvelujen tarjoamisesta sekä muista tavaroista tai palveluista, joita kuluttajat pitävät ominaisuuksiltaan, hinnaltaan ja käyttötarkoitukseltaan vastaavina;

b) kun kysymys on yrityksistä, jotka eivät kilpaile keskenään, teknologiansiirtojärjestelyjä koskevien sopimusten, yritysten yhteenliittymien päätösten ja yhdenmukaistettujen menettelytapojen osalta määristä, jotka ovat kertyneet sopimusten, päätösten tai yhdenmukaistettujen menettelytapojen kohteena olevasta teknologiasta johtuvasta tavaroiden myynnistä tai palvelujen tarjoamisesta sekä niiden tavaroiden myynnistä tai palvelujen tarjoamisesta kertyneistä määristä, joiden parantamiseen tai korvaamiseen tämä teknologia on tarkoitettu.

2 Jos kuitenkaan 1 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettujen järjestelyjen syntyessä tavaroiden myynnistä tai palvelujen tarjoamisesta kertynyttä liikevaihtoa ei voida selvittää, sovelletaan 2 artiklan yleismääräystä.

II LIITE

LUETTELO SOVELLETTAVISTA ASIAKIRJOISTA

(1 päivänä tammikuuta 1995)

(Jos arvelette, että järjestelyistänne ei jonkin luettelossa olevan asetuksen tai ilmoituksen perusteella tarvitse ilmoittaa, asiakirjat kannattaa hankkia.)

TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUKSET(1)

Neuvoston asetus N:o 17, annettu 6 päivänä helmikuuta 1962, perustamissopimuksen 85 ja 86 artiklan täytäntöönpanosta (EYVL N:o 13, 21.2.1962, s. 204/62, englanninkielinen erityispainos 1959-1962, marraskuu 1972, s. 87), sellaisena kuin se on muutettuna ja täydennettynä (EYVL N:o 58, 10.7.1962, s. 1655/62; EYVL N:o 162, 7.11.1963, s. 2696/63; EYVL N:o L 285, 29.12.1971, s. 49; EYVL N:o L 73, 27.3.1972, s. 92; EYVL N:o L 291, 19.11.1979, s. 94; EYVL N:o L 302, 15.11.1985, s. 165).

Komission asetus (EY) N:o 3385/94, annettu 21 päivänä joulukuuta 1994, neuvoston asetuksen N:o 17 mukaisesti esitettyjen hakemusten ja ilmoitusten muodosta, sisällöstä ja muista yksityiskohdista.

ASETUKSET USEITA SOPIMUKSIA KOSKEVISTA RYHMÄPOIKKEUKSISTA

Komission asetus (ETY) N:o 1983/83, annettu 22 päivänä kesäkuuta 1983, perustamissopimuksen 85 artiklan 3 kohdan soveltamisesta yksinmyyntisopimusten ryhmiin (EYVL N:o L 173, 30.6.1983, s. 1) sellaisena kuin se on oikaistuna (EYVL N:o L 281, 13.10.1983, s. 24); asetus myös sellaisena kuin se on mukautettuna ETAa varten (katso ETA-sopimuksen liitteessä XIV oleva 2 kohta).

Komission asetus (ETY) N:o 1984/83, annettu 22 päivänä kesäkuuta 1983, perustamissopimuksen 85 artiklan 3 kohdan soveltamisesta yksinostosopimusten ryhmiin (EYVL N:o L 173, 30.6.1983, s. 5) sellaisena kuin se on oikaistuna (EYVL N:o L 281, 13.10.1983, s. 24); asetus myös sellaisena kuin se on mukautettuna ETAa varten (katso ETA-sopimuksen liitteessä XIV oleva 3 kohta).

Katso myös asetuksia (ETY) N:o 1983/83 ja (ETY) N:o 1984/83 koskevat komission ilmoitukset (EYVL N:o C 101, 13.4.1984, s. 2 ja EYVL N:o C 121, 13.5.1992, s. 2).

Komission asetus (ETY) N:o 2349/84, annettu 23 päivänä heinäkuuta 1984, perustamissopimuksen 85 artiklan 3 kohdan soveltamisesta patenttilisenssisopimusten ryhmiin (EYVL N:o L 219, 16.8.1984, s. 15), sellaisena kuin se on oikaistuna (EYVL N:o L 113, 26.4.1985, s. 34) ja muutettuna (EYVL N:o L 21, 29.1.1993, s. 8 ja EYVL N:o L 12, 18.1.1995, s. 13); asetus myös sellaisena kuin se on mukautettuna ETAa varten (katso ETA-sopimuksen liitteessä XIV oleva 5 kohta). Tämän asetuksen 4 artiklassa säädetään vastustusmenettelystä.

Komission asetus (ETY) N:o 123/85, annettu 12 päivänä joulukuuta 1984, perustamissopimuksen 85 artiklan 3 kohdan soveltamisesta moottoriajoneuvojen jälleenmyyntiä ja huoltopalveluja koskevien sopimusten ryhmiin (EYVL N:o L 15, 18.1.1985, s. 16); asetus myös sellaisena kuin se on mukautettuna ETAa varten (katso ETA-sopimuksen liitteessä XIV oleva 4 kohta). Ks. myös tätä asetusta koskevat komission ilmoitukset (EYVL N:o C 17, 18.1.1985, s. 4 ja EYVL N:o C 329, 18.12.1991, s. 20).

Komission asetus (ETY) N:o 417/85, annettu 19 päivänä joulukuuta 1984, perustamissopimuksen 85 artiklan 3 kohdan soveltamisesta erikoistumissopimusten ryhmiin (EYVL N:o L 53, 22.2.1985, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna (EYVL N:o L 21, 29.1.1993, s. 8); asetus myös sellaisena kuin se on mukautettuna ETAa varten (katso ETA-sopimuksen liitteessä XIV oleva 6 kohta). Tämän asetuksen 4 artiklassa säädetään vastustusmenettelystä.

Komission asetus (ETY) N:o 418/85, annettu 19 päivänä joulukuuta 1984, perustamissopimuksen 85 artiklan 3 kohdan soveltamisesta tutkimus-ja kehityssopimusten ryhmiin (EYVL N:o L 53, 22.2.1985, s. 5), sellaisena kuin se on muutettuna (EYVL N:o L 21, 29.1.1993, s. 8); asetus myös sellaisena kuin se on mukautettuna ETAa varten (katso ETA-sopimuksen liitteessä XIV oleva 7 kohta). Tämän asetuksen 7 artiklassa säädetään vastustusmenettelystä.

(1) Mitä tulee EFTAn valvontaviranomaisen soveltamiin menettelysääntöihin, katso ETA-sopimuksen 21 pöytäkirjan 3 artikla sekä asiaan liittyvät EFTA-maiden välisen valvontaelimen ja tuomioistuimen perustamista koskevan sopimuksen 4 pöytäkirja

Komission asetus (ETY) N:o 4087/88, annettu 30 päivänä marraskuuta 1988, perustamissopimuksen 85 artiklan 3 kohdan soveltamisesta luvakesopimusten ryhmiin (EYVL N:o L 359, 28.12.1988, s. 46); asetus myös sellaisena kuin se on mukautettuna ETAa varten (katso ETA-sopimuksen liitteessä XIV oleva 8 kohta). Tämän asetuksen 6 artiklassa säädetään vastustusmenettelystä.

Komission asetus (ETY) N:o 556/89, annettu 30 päivänä marraskuuta 1989, perustamissopimuksen 85 artiklan 3 kohdan soveltamisesta taitotietoa koskevien lisenssisopimusten ryhmiin (EYVL N:o L 61, 4.3.1989, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna (EYVL N:o L 21, 29.1.1993, s. 8); asetus myös sellaisena kuin se on mukautettuna ETAa varten (katso ETA-sopimuksen liitteessä XIV oleva 9 kohta). Tämän asetuksen 4 artiklassa säädetään vastustusmenettelystä.

Komission asetus (ETY) N:o 3932/92, annettu 21 päivänä joulukuuta 1992, perustamissopimuksen 85 artiklan 3 kohdan soveltamisesta tiettyihin vakuutusalan sopimusten, päätösten ja yhdenmukaistettujen menettelytapojen ryhmiin (EYVL N:o L 398, 31.12.1992, s. 7). Tämä asetus mukautetaan ETAa varten.

KOMISSION YLEISLUONTOISET ILMOITUKSET(1)

Komission ilmoitus kauppaedustajien kanssa tehdyistä yksinmyyntisopimuksista (EYVL N:o 139, 24.12.1962, s. 2921/62), jossa todetaan, että komissio ei katso useimpien tällaisten sopimusten olevan 85 artiklan 1 kohdan mukaan kiellettyjä.

Komission ilmoitus yritysten yhteistoimintaan liittyvistä sopimuksista, päätöksistä ja yhdenmukaistetuista menettelytavoista (EYVL N:o C 75, 29.7.1968, s. 3), sellaisena kuin se on muutettuna (EYVL N:o C 84, 28.8.1968, s. 14). Siinä määritellään, millaisen markkinatutkimuksia, kirjanpitoa, tutkimusta ja kehitystä, yhteisten tuotantovälineiden, varastointitilojen tai kuljetusvälineiden käyttöä, ad hoc -yhteenliittymiä, myynti- tai huoltopalveluja, mainontaa taikka laatumerkintöjä koskevan yhteistoiminnan komissio ei katso olevan 85 artiklan 1 kohdan mukaan kiellettyä.

Komission ilmoitus arviostaan, joka koskee tiettyjen alihankintasopimusten suhdetta perustamissopimuksen 85 artiklan 1 kohtaan (EYVL N:o C 1, 3.1.1979, s. 2).

Komission ilmoitus vähämerkityksisistä sopimuksista, joita perustamissopimuksen 85 artiklan 1 kohdan määräykset eivät koske (EYVL N:o C 231, 12.9.1986, s. 1), sellaisena kuin se on Euroopan yhteisöjen komission vuoden 1986 tiedonannon toteuttamista koskevassa vähämerkityksisiä sopimuksia koskevassa tiedonannossa (EYVL N:o C 368, 23.12.1994, s. 20). Kyseessä ovat yleensä sopimukset, joiden osapuolten markkinaosuus on yhteensä vähemmän kuin viisi prosenttia ja yhteenlaskettu vuotuinen liikevaihto alle 300 miljoonaa ecua.

Suuntaviivat yhteisön kilpailusääntöjen soveltamisesta televiestinnän alalla (EYVL N:o C 233, 6.9.1991, s. 2). Näiden suuntaviivojen tarkoituksena on selventää yhteisön kilpailusääntöjen soveltamista televiestintä-alan yrittäjille.

Komission ilmoitus komission ja kansallisten tuomioistuinten välisestä yhteistyöstä perustamissopimuksen 85 ja 86 artiklaa sovellettaessa (EYVL N:o C 39, 13.2.1993, s. 6). Tässä ilmoituksessa vahvistetaan tällaista yhteistyötä koskevat periaatteet.

Komission ilmoitus osuuskunnallisten yhteisyritysten kohtelusta ETY:n perustamissopimuksen 85 artiklan mukaisesti (EYVL N:o C 43, 16.2.1993, s. 2). Tässä ilmoituksessa vahvistetaan yhteisyritysten kohteluun sovellettavat periaatteet.

Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimisto on julkaissut näiden asiakirjojen (sellaisina kuin ne ovat 31 päivänä joulukuuta 1989) kokoelman (viitteet: Nide I, ISBN 92-826-1307-0, luettelon numero CV-42-90-001-EN-C). Ajanmukaistettu painos on valmisteilla.

Näitä asiakirjoja sovelletaan ETA-sopimuksen mukaisesti myös Euroopan talousalueella.

---

(1) Vastaavat EFTAn valvontaelimen julkaisemat tiedonannot

LIITE III

LUETTELO YHTEISÖN JA EFTAN JÄSENVALTIOISTA, KOMISSION JA EFTAN VALVONTAVIRANOMAISEN OSOITTEET, LUETTELO KOMISSION TIEDOTUSTOIMISTOISTA YHTEISÖSSÄ JA EFTAN JÄSENVALTIOISSA SEKÄ TOIMIVALTAISTEN VIRANOMAISTEN OSOITTEET EFTAN JÄSENVALTIOISSA

Tämän liitteen laatimispäivänä Euroopan yhteisön jäsenvaltiot ovat: Saksan liittotasavalta, Itävalta, Belgia, Tanska, Espanja, Suomi, Ranska, Kreikka, Irlanti, Italia, Luxemburg, Alankomaat, Portugali, Yhdistynyt kuningaskunta ja Ruotsi.

Tämän asetuksen laatimispäivänä ETA-sopimuksen sopimuspuolina ovat seuraavat EFTAn jäsenvaltiot: Islanti, Liechtenstein ja Norja.

Euroopan yhteisöjen komission kilpailuasioiden pääosaston osoite on:

Euroopan yhteisöjen komissio
Kilpailuasioiden pääosasto
Rue de la Loi 200
B-1049 Bruxelles
Puh.: (32-2) 299 11 11

EFTAn valvontaviranomaisen kilpailuosaston osoite on:

EFTAn valvontaviranomainen
Kilpailuosasto
Rue Marie-Thérèse 1-3
B-1040 Bruxelles
Puh.: (32-2) 286 17 11

Yhteisössä sijaitsevien komission tiedotustoimistojen osoitteet:

BELGIA

Rue Archimède 73
B-1040 Bruxelles
Puh.: (32-2) 299 11 11

TANSKA

Højbrohus
Østergade 61
Postboks 144
DK-1004 København K
Puh.: (45-33) 14 41 40

SAKSAN LIITTOTASAVALTA

Zitelmannstraße 22
D-53113 Bonn
Puh.: (49-228) 53 00 90

Kurfürstendamm 102
D-10711 Berlin 31
Puh.: (49-30) 896 09 30

Erhardtstraße 27
D-80331 München
Puh.: (49-89) 202 10 11

KREIKKA

2 Vassilissis Sofias
Case Postale 11002
GR-Athina 10674
Puh.: (30-1) 724 39 82/83/84

ESPANJA

Calle de Serrano 41
5a Planta
E-28001 Madrid
Puh.: (34-1) 435 17 00

Av. Diagonal, 407 bis
18 Planta
E-08008 Barcelona
Puh.: (34-3) 415 81 77

RANSKA

288, boulevard Saint-Germain
F-75007 Paris
Puh.: (33-1) 40 63 38 00

CMCI

2, rue Henri Barbusse
F-13241 Marseille, Cedex 01
Puh.: (33-91) 91 46 00

IRLANTI

39 Molesworth Street
IRL-Dublin 2
Puh.: (353-1) 71 22 44

ITALIA

Via Poli 29
I-00187 Roma
Puh.: (39-6) 699 11 60

Corso Magenta 61
I-20123 Milano
Puh.: (39-2) 480 15 05

LUXEMBURG

Bâtiment Jean-Monnet
Rue Alcide de Gasperi
L-2920 Luxembourg
Puh.: (352) 430 11

ALANKOMAAT

Postbus 30465
NL-2500 GL Den Haag
Puh.: (31-70) 346 93 26

ITÄVALTA

Hoyosgasse 5
A-1040 Wien
Puh.: (43-1) 505 33 79

PORTUGALI

Centro Europeu Jean Monnet
Largo Jean Monnet, 1-10°.
P-1200 Lisboa
Puh.: (351-1) 54 11 44

SUOMI

Pohjoisesplanadi 31
FIN-00100 Helsinki
Puh.: (358-0) 65 64 20

RUOTSI

PO Box 16396
Hamngatan 6
11147 Stockholm
Puh.: (46-8) 611 11 72

YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA

8 Storey's Gate
UK-London SW1P 3AT
Puh.: (44-71) 973 19 92

Windsor House
9/15 Bedford Street
UK-Belfast BT2 7EG
Puh.: (44-232) 24 07 08

4 Cathedral Road
UK-Cardiff CF1 9SG
Puh.: (44-222) 37 16 31

9 Alva Street
UK-Edinburgh EH2 4PH
Puh.: (44-31) 225 20 58

EFTAn jäsenvaltioissa sijaitsevien komission tiedotustoimistojen osoitteet:

NORJA

Postboks 1643 Vika 0119 Oslo 1
Haakon's VII Gate No 6
0161 Oslo 1
Puh.: (47-2) 83 35 83

Ilmoitus-ja hakemuslomakkeita sekä yksityiskohtaisempaa tietoa ETAn kilpailusäännöistä antavat myös seuraavat viranomaiset:

ITÄVALTA

Taloudellisten asioiden ministeriö
Puh. (43-1) 71 100

SUOMI

Kilpailuvirasto
Puh. (358-0) 73 141

ISLANTI

Kilpailu-ja kauppavirasto
Puh. (354-1) 27 422

LIECHTENSTEIN

Kansantalousvirasto
Talous-ja tilastotoimisto
Puh. (41-75) 61 11

NORJA

Kilpailuvalvontatoimisto
Puh. (47-22) 40 09 00

RUOTSI

Kilpailuvirasto
Puh. (46-8) 700 16 00